

ST1

COMPONENTE PLURAL, PISTOLA DE PULVERIZACIÓN DE PURGA DE AIRE

MANUAL DE MANTENIMIENTO



ESPECIFICACIONES	
Presión máxima del fluido	3500 PSI (245 bar)
Rango de la presión del	70-130 PSI (4.8 - 9.0 bar)
Temperatura máxima del	200 F 94 C
Partes mojadas	Acero inoxidable, aluminio revestido, acero chapado, plástico resistente a los químicos, o-rings resistentes a los químicos.

Patente pendiente

Índice

<u>Sección</u>	<u>Página</u>
Advertencias	3
Seguridad	4
Seguridad con los isocianatos	6
Resumen	8
Parada de seguridad del pistón	9
Pérdida de la presión del aire	9
Primeros pasos / Configuración	10
Apagado / Alivio de presión	12
Mangueras de reposición (opcional)	13
Mantenimiento / Herramientas	14
Mantenimiento - Puntas de mezcla	15
Mantenimiento - Cámaras de mezcla	16
Mantenimiento - Descarga	17
Componentes de la pistola	18
Lista de partes	19
Cámaras y puntas de mezcla	20
Subensambles	20
Gráfico de rendimiento	21
Paquete de repuestos	22
Juego de Brocas con mango y cabezal	23
Juego completo de repuestos	24
Mantenimiento de ensamble de cabezal de pistola	25
Mantenimiento de ensamble del colector de fluidos	26
Mantenimiento de ensamble de paradas de seguridad	27
Mantenimiento de ensamble de mangos	28
Mantenimiento de ensamble de pistones y válvulas de aire	29
Correa	30
Especificaciones técnicas y flujo de aire	30
Solución de problemas	31
Información sobre la garantía	33

En este manual, las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** se utilizan para enfatizar la información de seguridad importante de la siguiente manera:

ADVERTENCIA

Peligros o prácticas inseguras que podrían dar lugar a graves lesiones, muerte o daños sustanciales a la propiedad.

PRECAUCIÓN

Peligros o prácticas inseguras que podrían resultar en lesiones personales leves, daños al producto o a la propiedad.

NOTA

Información importante sobre la instalación, la operación o el mantenimiento.

ADVERTENCIA

Lea las siguientes advertencias antes de usar este equipo



LEA EL MANUAL Antes de operar el equipo de acabado, lea y comprenda toda la información de seguridad, operación y mantenimiento que se proporciona en el manual de operación.



ENTRENAMIENTO DE OPERADORES Todo el personal debe ser entrenado antes de operar el equipo de acabado.



PELIGRO DE USO INDEBIDO DEL EQUIPO El uso incorrecto del equipo puede hacer que el equipo se rompa, funcione mal o se encienda inesperadamente y provoque lesiones graves.



BLOQUEO / ETIQUETADO Si no se desenergizan, desconectan, bloquean y etiquetan todas las fuentes de energía antes de realizar el mantenimiento del equipo, puede producir lesiones graves o muerte.



EQUIPO AUTOMÁTICO El equipo automático puede arrancar repentinamente sin previo aviso.



PROCEDIMIENTO DE ALIVIO DE PRESIÓN Siga siempre el procedimiento de alivio de presión del manual de instrucciones del equipo.



MANTENGA LAS PROTECCIONES DEL EQUIPO EN SU LUGAR No opere el equipo si se han quitado los dispositivos de seguridad.



SEPA DÓNDE Y CÓMO APAGAR EL EQUIPO EN CASO DE EMERGENCIA



USE GAFAS DE SEGURIDAD Si no se usan las gafas de seguridad con protectores laterales se pueden producir graves lesiones oculares o ceguera.



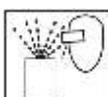
INSPECCIONE EL EQUIPO DIARIAMENTE Inspeccione diariamente el equipo en busca de piezas rotas o desgastadas. No utilice el equipo si no está seguro de su estado.



NUNCA MODIFIQUE EL EQUIPO No modifique el equipo a menos que el fabricante proporcione una aprobación por escrito.



PELIGRO DE RUIDO Usted puede resultar lesionado por ruidos fuertes. Es posible que se requiera protección auditiva al utilizar este equipo.



PELIGRO DE PROYECTILES Usted puede resultar lesionado al ventilar líquidos o gases que se liberan bajo presión o por los escombros que vuelan.



PELIGRO DEL PUNTO DE PULSO Las partes móviles pueden aplastar y cortar. Los puntos de presión son básicamente cualquier área donde hayan partes móviles.



CARGA ESTÁTICA El fluido puede desarrollar una carga estática que debe disiparse a través de una adecuada conexión a tierra del equipo, los objetos a pulverizar y todos los demás objetos conductores de electricidad en el área de dispensación. La conexión a tierra inadecuada o las chispas pueden causar una condición peligrosa y provocar un incendio, una explosión o una descarga eléctrica y otras lesiones graves.



USE UN RESPIRADOR Los gases tóxicos pueden causar lesiones graves o la muerte si se inhalan. Use un respirador como lo recomienda la Hoja de datos de seguridad del fabricante de fluidos y solventes.



FLUIDO Y HUMOS TÓXICOS Los fluidos peligrosos o los humos tóxicos pueden causar lesiones graves o la muerte si se salpican en los ojos o en la piel, se inhalan, se inyectan o se ingieren. APRENDA y CONOZCA los peligros específicos o los fluidos que está usando.



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN La conexión a tierra inadecuada del equipo, la mala ventilación, las llamas abiertas o las chispas pueden causar una condición peligrosa y provocar un incendio o explosión y lesiones graves.



ALERTA MÉDICA Cualquier lesión causada por un líquido a alta presión puede ser grave. Si está herido o incluso sospecha de una lesión:

- ◆ Vaya a una sala de emergencias inmediatamente.
- ◆ Dígame al médico que sospecha una lesión por inyección.
- ◆ Muéstrelle al médico esta información médica o la tarjeta de alerta médica que se proporciona con su equipo de pulverización sin aire.
- ◆ Dígame al médico qué tipo de líquido estaba rociando o dispensando.
- ◆ Consulte la hoja de datos de seguridad del material para obtener información específica



OBTENGA ATENCIÓN MÉDICA INMEDIATA Para evitar el contacto con el fluido, tenga en cuenta lo siguiente:

- Nunca apunte la pistola/válvula a nadie o a ninguna parte del cuerpo.
- Nunca ponga la mano o los dedos sobre la boquilla de pulverización.
- Nunca intente detener o desviar las fugas de fluido con la mano, el cuerpo, el guante o el trapo.
- Tenga siempre el protector de la boquilla en la pistola antes de pulverizar.
- Asegúrese siempre de que el seguro del gatillo de la pistola funcione antes de pulverizar.



ADVERTENCIA DE LA PROPUESTA 65 ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que el estado de California sabe que causan cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Es responsabilidad del empleador proporcionar esta información al operador del equipo.

Para obtener más información de seguridad sobre este equipo, consulte el folleto de seguridad general del equipo (77-5300).

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL**

- Use siempre el equipo de protección personal adecuado y cúbrase toda la piel al rociar, revisar el equipo o cuando esté en el área de trabajo. El equipo de protección ayuda a prevenir lesiones graves, incluida la exposición a largo plazo; la inhalación de humos, nieblas o vapores tóxicos; las reacciones alérgicas; las quemaduras; las lesiones oculares y la pérdida de audición. Este equipo de protección incluye, entre otras cosas, lo siguiente
 - ◇ Un respirador de ajuste adecuado, que puede incluir un respirador con suministro de aire, guantes químicamente impermeables, ropa protectora y cubiertas para los pies, según las recomendaciones del fabricante del fluido y la autoridad reguladora local.
 - ◇ Gafas protectoras y protección auditiva.

PELIGRO DE FLUIDOS O HUMOS TOXICOS

- Los líquidos o vapores tóxicos pueden causar lesiones graves o la muerte si se salpican en los ojos o en la piel, se inhalan o se ingieren.
- Lea la Hoja de datos de seguridad (SDS) para obtener instrucciones del manejo y para conocer los peligros específicos de los fluidos que está utilizando, incluyendo los efectos de la exposición a largo plazo.
- Cuando rocíe, revise el equipo o esté en el área de trabajo, mantenga siempre el lugar bien ventilado y use siempre el equipo de protección personal adecuado. Consulte las advertencias sobre el **equipo de protección personal** en este manual.
- Almacene el fluido peligroso en recipientes aprobados y deséchelo de acuerdo con las directrices aplicables.

PELIGRO DE INYECCIÓN EN LA PIEL

- El fluido de alta presión de la pistola, las fugas de la manguera o los componentes rotos perforarán la piel. Esto puede parecer un simple corte, pero es una lesión grave que puede resultar en una amputación. **Obtenga tratamiento quirúrgico de inmediato.**
- No apunte la pistola a nadie ni a ninguna parte del cuerpo.
- No ponga su mano o sus dedos sobre la boquilla de fluido de la pistola.
- No detenga o desvíe las fugas con la mano, el cuerpo, el guante o el trapo.
- No "sople de regreso" el fluido; esto no es un sistema de pulverización de aire.
- **Siga el procedimiento para aliviar la presión**, página 12, cuando deje de rociar, y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
- Utilice la presión más baja posible al enjuagar, aplicar primeras manos o solucionar problemas.
- Active el bloqueo de seguridad del pistón cuando no esté rociando.
- Apriete todas las conexiones de fluido antes de operar el equipo.
- Revise las mangueras, los tubos y los acoplamientos diariamente. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. La manguera de alta presión no puede ser desacoplada; reemplace toda la manguera.

PELIGRO DE QUEMADURAS

- Las superficies de los equipos y el fluido pueden calentarse mucho durante la operación. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que el equipo/fluido se haya enfriado completamente.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN**

- Los gases inflamables, como los gases de disolvente y pintura, en el área de trabajo pueden encenderse o explotar. Para ayudar a prevenir el fuego y la explosión:
 - ◇ Use el equipo sólo en un área bien ventilada.
 - ◇ Elimine todas las fuentes de ignición, como las luces piloto, los cigarrillos, las lámparas eléctricas portátiles y los paños de plástico (potencial arco estático).
 - ◇ No enchufe o desenchufe los cables de alimentación, ni encienda o apague las luces cuando haya gases inflamables.
 - ◇ Mantenga el área de trabajo libre de escombros, incluyendo disolvente, trapos y gasolina.
 - ◇ Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores. Vea **Conexión a tierra**, página 7.
 - ◇ Sujete la pistola firmemente a un lado del cubo conectado a tierra cuando se dispare en el cubo.
 - ◇ Use sólo mangueras conectadas a tierra.
 - ◇ Si hay chispas de estática o si siente una descarga, **detenga la operación inmediatamente**. No utilice el equipo hasta que identifique y corrija el problema.

PELIGRO DE USO INDEBIDO DEL EQUIPO

- El mal uso puede causar lesiones graves o la muerte.
- Solo para uso profesional.
- Utilice el equipo solo para el fin previsto. Llame a su distribuidor de Carlisle para obtener información.
- Lea los manuales, las advertencias, las etiquetas y los rótulos antes de utilizar el equipo. Siga las instrucciones.
- Revise el equipo diariamente. Repare o sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No altere o modifique el equipo. Utilice sólo las piezas y accesorios Carlisle.
- No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura nominal del componente del sistema con menor valor nominal. Consulte los **datos técnicos** en todos los manuales del equipo.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte los **datos técnicos** en todos los manuales del equipo. Lea las advertencias del fabricante de los fluidos y disolventes.
- Dirija las mangueras y los cables lejos de las áreas de tráfico, bordes afilados, piezas móviles y superficies calientes.
- No utilice las mangueras para tirar del equipo.
- Cumpla todas las normas de seguridad aplicables.

PELIGRO DE LAS PIEZAS DE ALUMINIO PRESURIZADAS

- No utilice 1,1,1-tricloroetano, cloruro de metileno, otros disolventes de hidrocarburos halogenados o fluidos que contengan dichos disolventes en equipos de aluminio a presión. Tal uso puede causar una reacción química grave y la ruptura del equipo, y provocar la muerte, lesiones graves y daños a la propiedad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE ISOCIANATOS

Los isocianatos (ISO) son catalizadores utilizados en materiales de dos componentes.

CONDICIONES DE LOS ISOCIANATOS

Rociar o dispensar fluidos que contienen isocianatos crea nieblas, vapores y partículas atomizadas dañinas.

- Lea y entienda las advertencias del fabricante del fluido y la Hoja de datos de seguridad (SDS) para conocer los peligros y precauciones específicas relacionadas con los isocianatos.
- El uso de isocianatos implica procedimientos potencialmente peligrosos. No rocíe con este equipo a menos que esté capacitado, cualificado y haya leído y comprendido la información de este manual y de las instrucciones de aplicación y la SDS (la Hoja de Datos de Seguridad) del fabricante del fluido.
- El uso de un equipo mal mantenido o mal ajustado puede dar lugar a un material curado de forma inadecuada, lo que podría causar la emisión de gases y olores desagradables. El equipo debe ser cuidadosamente mantenido y ajustado de acuerdo con las instrucciones del manual.
- Para evitar la inhalación de nieblas de isocianato, vapores y partículas atomizadas, todas las personas que se encuentren en el área de trabajo deben usar una protección respiratoria adecuada. Lleve siempre un respirador de ajuste adecuado, que puede incluir un respirador de aire suministrado. Ventile el área de trabajo de acuerdo con las instrucciones de la SDS del fabricante del fluido.
- Evite todo contacto de la piel con los isocianatos. Todas las personas que se encuentren en el área de trabajo deben llevar guantes químicamente impermeables, ropa protectora y cubiertas para los pies, según las recomendaciones del fabricante del fluido y de la autoridad reguladora local. Siga todas las recomendaciones del fabricante del fluido, incluidas las relativas a la manipulación de ropa contaminada. Después de la pulverización, lávese las manos y la cara antes de comer o beber.
- El peligro de exposición a los isocianatos continúa después de la pulverización. Cualquier persona que no cuente con el equipo personal de protección adecuado debe permanecer fuera del área de trabajo durante la aplicación y después de la misma durante el período de tiempo especificado por el fabricante del fluido. Por lo general, este período de tiempo es de al menos 24 horas.
- Advierta a otras personas que puedan entrar en el área de trabajo del peligro de la exposición a los isocianatos. Siga las recomendaciones del fabricante del fluido y de la autoridad reguladora local. Se recomienda colocar un cartel como el siguiente fuera del área de trabajo:

ADVERTENCIA	
	PELIGRO DE GASES TÓXICOS
NO ENTREN DURANTE LA APLICACIÓN DE LA ESPUMA EN SPRAY O DURANTE _____ HORAS DESPUÉS DE QUE LA APLICACIÓN SE HAYA	
NO ENTRE HASTA:	
FECHA: ___HORA: ___	

AUTOENCENDIDO DEL MATERIAL

Algunos materiales pueden volverse autoinflamables si se aplican demasiado espesos. Lea las advertencias del fabricante del material y la hoja de datos de seguridad (SDS).

MANTENGA LOS COMPONENTES A y B SEPARADOS

Evite la contaminación cruzada de los materiales A y B. El material curado en líneas y pasajes de fluidos podría causar lesiones graves o dañar el equipo.

No intercambie nunca el componente A y el componente B en húmedo.

Nunca use disolvente en un lado que haya sido contaminado por fluidos del otro lado.

SENSIBILIDAD A LA HUMEDAD DE LOS ISOCIANATOS

La exposición a la humedad hará que los isocianatos se curen parcialmente y formen pequeños cristales duros y abrasivos. Estos se suspenden en el fluido y pueden dañar el equipo. Eventualmente, se desarrollará una película en la superficie y los isocianatos comenzarán a gelificarse y a aumentar su viscosidad.

NOTA

Los isocianatos parcialmente curados reducirán el rendimiento y la vida útil de todas las piezas mojadas.

- Utilice siempre un recipiente sellado con un secador desecante en el respiradero o una atmósfera de nitrógeno en el espacio vacío del recipiente.
- **Nunca** almacene isocianatos en un recipiente abierto.
- Mantenga la taza o el depósito húmedo de la bomba de isocianatos (si está instalada) lleno de lubricante apropiado. El lubricante crea una barrera entre el isocianato y la atmósfera.
- Use sólo mangueras a prueba de humedad compatibles con los isocianatos.
- No utilice nunca disolventes recuperados que puedan contener humedad. Mantenga siempre los contenedores de disolventes cerrados cuando no se utilicen.

RESINAS DE ESPUMA CON 245 FA AGENTES ESPUMANTES

Algunos agentes espumantes hacen espuma a temperaturas superiores a los 33°C (90°F) cuando no están bajo presión, especialmente si se agitan. Para reducir la formación de espuma, minimice el precalentamiento en un sistema circulante.

MATERIALES CAMBIANTES

NOTA

Evite los daños al equipo y el tiempo de inactividad al cambiar de material:

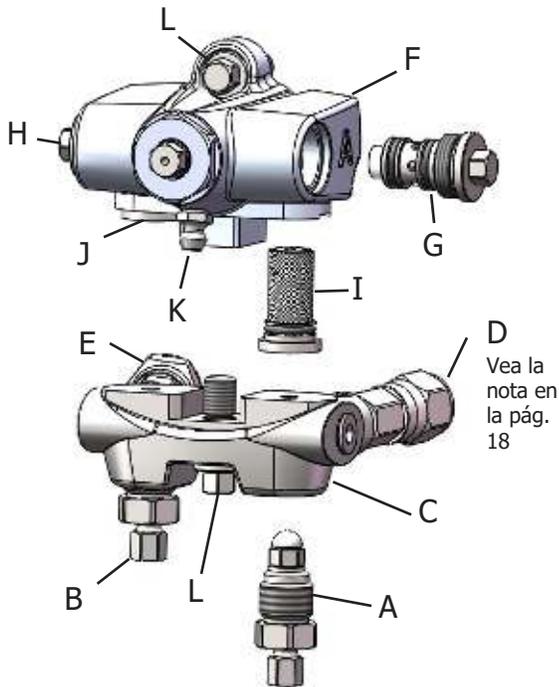
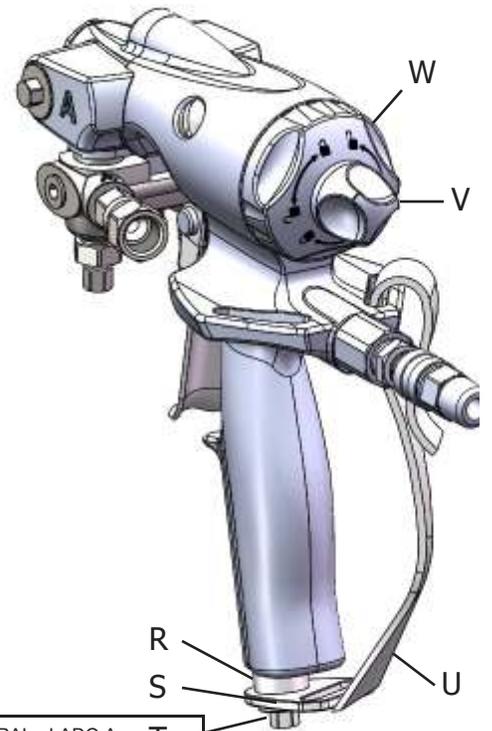
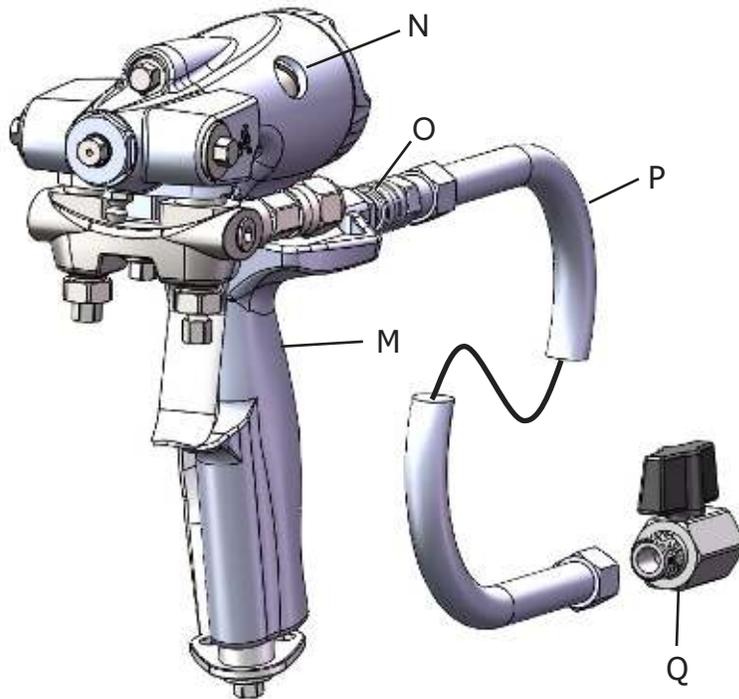
- Enjuague el equipo varias veces para asegurarse de que está limpio.
- Limpie siempre los coladores de fluido después de la descarga.
- Compruebe con el fabricante del material la compatibilidad química.
- Cuando cambie entre epóxicos, y uretanos o poliureas, desmonte y limpie todas las partes mojadas, y cambie las mangueras.

CONEXIÓN A TIERRA

Revise el código eléctrico local y el manual del proveedor para las instrucciones de conexión a tierra.

Ponga a tierra la pistola a través de la conexión a una manguera de suministro de fluido con conexión a tierra aprobada por Carlisle.

RESUMEN



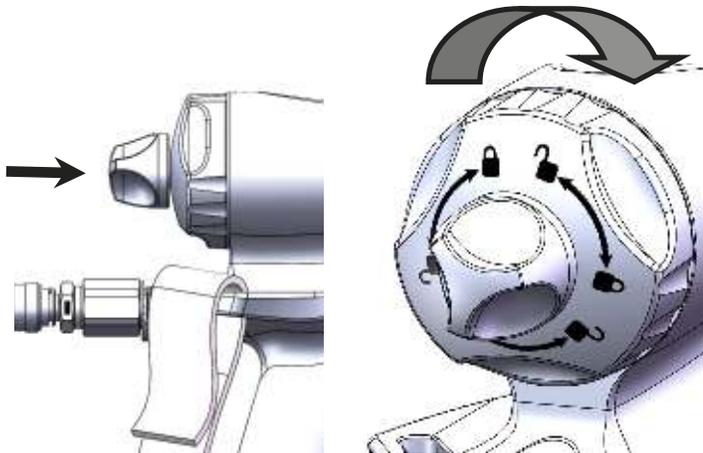
A	VÁLVULA DE CIERRE LATERAL - LADO A	T	PERNO (CORREA)
B	VÁLVULA DE CIERRE LATERAL - LADO B	U	CORREA
C	COLECTOR DE FLUIDO	V	PERILLA DEL PARADA DE SEGURIDAD
D	ENTRADA GIRATORIA LATERAL DE FLUIDO -	W	TAPA FINAL
E	ENTRADA GIRATORIA LATERAL DE FLUIDO -		
F	CABEZA DE LA PISTOLA		
G	ENSAMBLE DE SELLO LATERAL - LADO A		
H	ENSAMBLE DE SELLO LATERAL - LADO B		
I	VÁLVULA DE RETENCIÓN LATERAL - LADO A		
J	VÁLVULA DE RETENCIÓN LATERAL - LADO B		
K	ENGRASADOR		
L	TORNILLO		
M	MANGO		
N	VÁLVULA DE RETENCIÓN (AIRE)		
O	ACOPLADOR QD (AIRE)		
P	MANGUERA DE AIRE (18 PULGADAS DE LARGO)		
Q	VÁLVULA DE BOLA (AIRE)		
R	ESPACIADOR		
S	CLIP (CORREA)		
T	PERNO (CORREA)		
U	CORREA		
V	PERILLA DEL PARADA DE SEGURIDAD		
W	TAPA FINAL		

PARADA/BLOQUEO DE SEGURIDAD DEL PÍS-

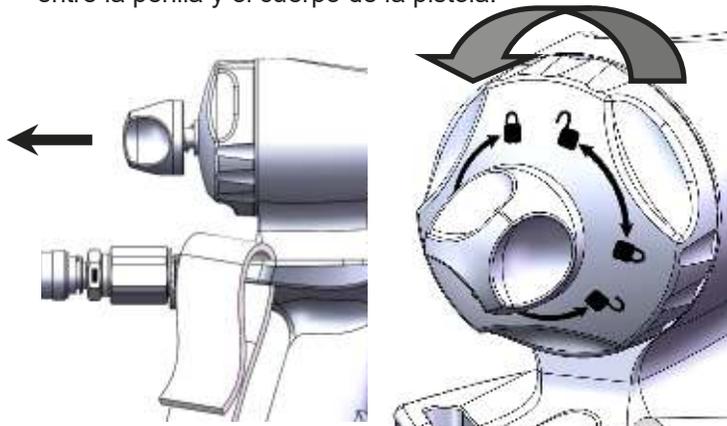
! ADVERTENCIA

La pistola está equipada con una tapa de seguridad. Siempre active la tapa de seguridad cuando no esté pulverizando para evitar que se dispare accidentalmente.

Para activar el bloqueo de seguridad del pistón: presione la perilla y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Si está activado, la pistola no se activará.



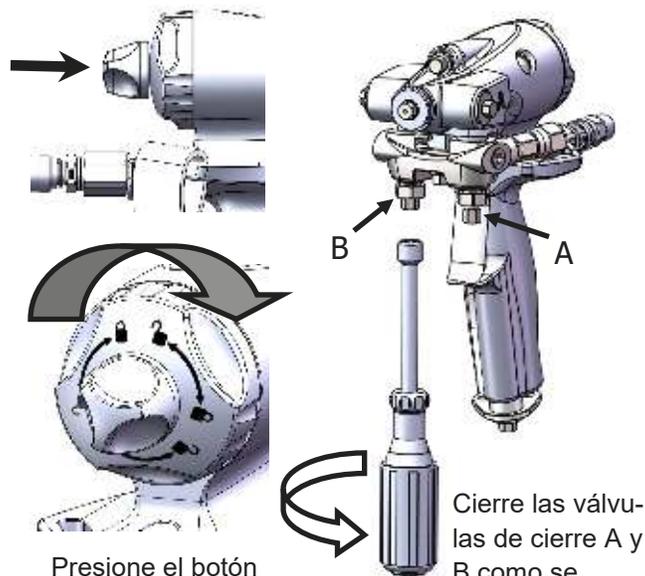
Para desactivar el bloqueo de seguridad del pistón: empuja la perilla hacia dentro y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salga. Habrá un espacio entre la perilla y el cuerpo de la pistola.



PÉRDIDA DE LA PRESIÓN DEL AIRE

! ADVERTENCIA

En caso de una pérdida de presión, la pistola continuará pulverizando. Para apagarla, active la parada/bloqueo de seguridad y cierre ambas válvulas de cierre.



Presione el botón y gire a la derecha para bloquear y parar el fluido.

Cierre las válvulas de cierre A y B como se muestra.

LA PRESIÓN DEL AIRE MANTIENE LA PISTOLA EN LA POSICIÓN DE DISPARO

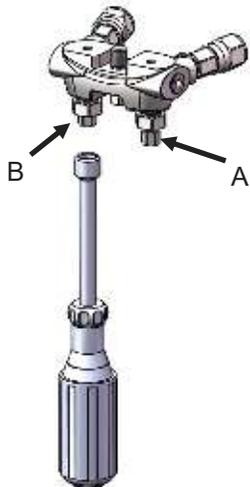
! ADVERTENCIA

UN O-RING (O-RING) DAÑADO EN LA VÁLVULA DE AIRE PUEDE HACER QUE LA PISTOLA SIGA ROCIANDO. **¡CIERRE EL AIRE INMEDIATAMENTE!**

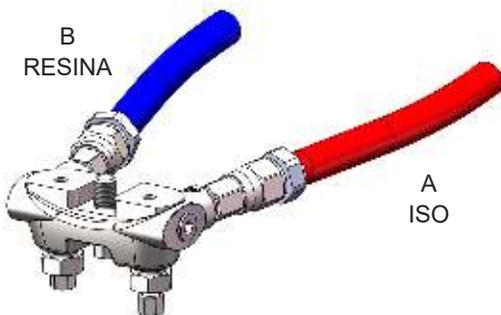
Active el PARADA DE SEGURIDAD. Empuje el botón y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Cierre las válvulas manuales.

PRIMEROS PASOS / CONFIGURACIÓN

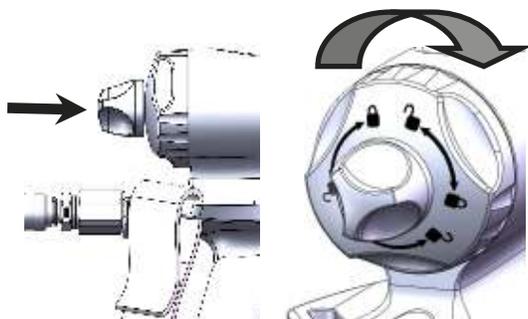
1. Cierre las válvulas de cierre de los lados A y B.



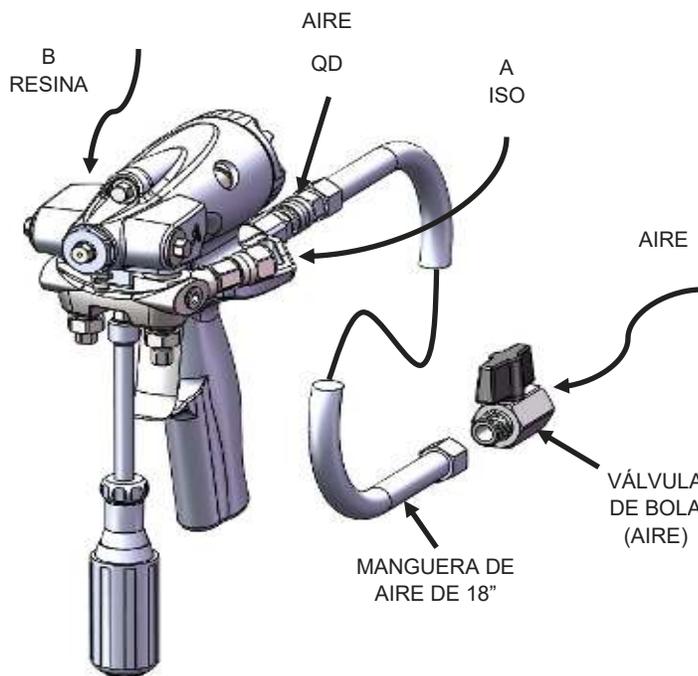
2. Conecte las mangueras A (isocianato) y B (resina) al colector.



3. Active la parada/bloqueo de seguridad.

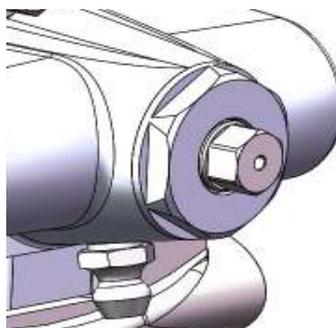


4. Conecte el colector (con las mangueras A y B) a la pistola. Conecte la válvula de bola a la manguera de aire de 18" y a la entrada principal de aire. Use el acoplador QD para conectar el aire a la pistola.

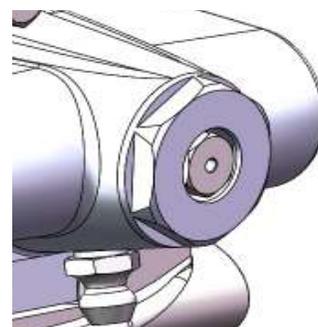


5. Encienda el aire y abra la válvula de bola (aire). El aire debe fluir ahora a través de la punta de mezcla con la pistola no disparada.

6. Mantenga las válvulas de cierre cerradas. Desactive la tapa de seguridad y dispare la pistola. El pistón se activará. Note el movimiento de la punta de mezcla. La punta de mezcla llegará aproximadamente al ras de la parte delantera de la pistola cuando esta se active. El flujo de aire debe detenerse cuando se dispara la pistola.



No activada

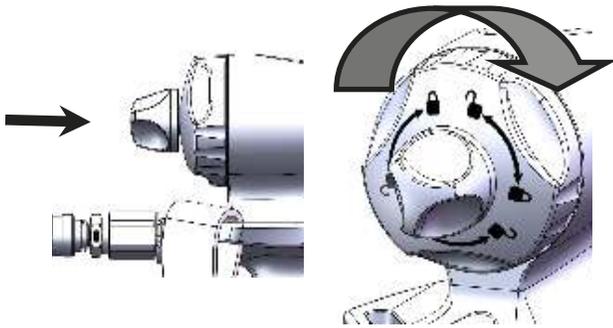


Activada: la punta de mezcla queda al ras con el frente.

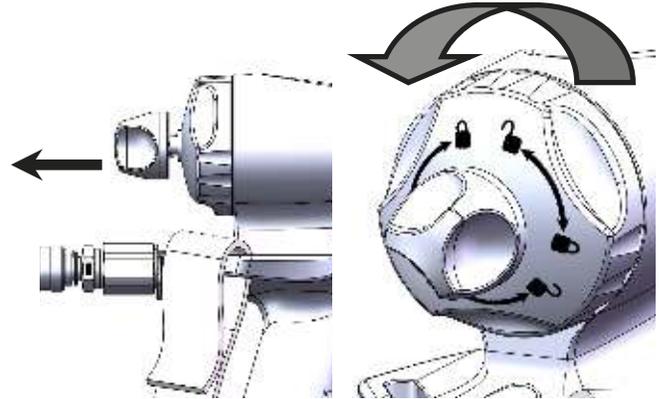
7. Aplique una capa de lubricante sobre la parte delantera de la pistola para evitar la acumulación de exceso de pulverización y facilitar el desensamblado.

PRIMEROS PASOS / CONFIGURACIÓN

8. Active la tapa de seguridad.

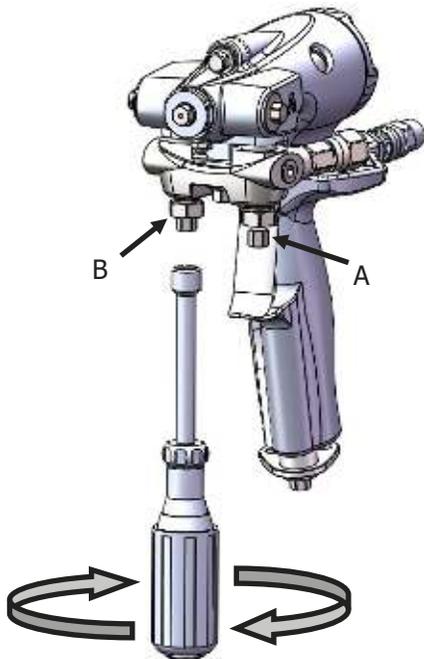


11. Desactive la parada/bloqueo de seguridad.



9. Encienda el dosificador. Siga todas las instrucciones del fabricante para poner en marcha el dosificador.

10. Abra completamente la válvula de cierre B (RESINA). A continuación, abra la válvula de cierre A (ISO).



12. Pruebe la pulverización en cartón o plástico. Ajuste la presión y la temperatura para obtener los resultados deseados.

13. Cuando la presión y la temperatura estén fijadas, y la espuma sea satisfactoria; la pistola estará lista para rociar.

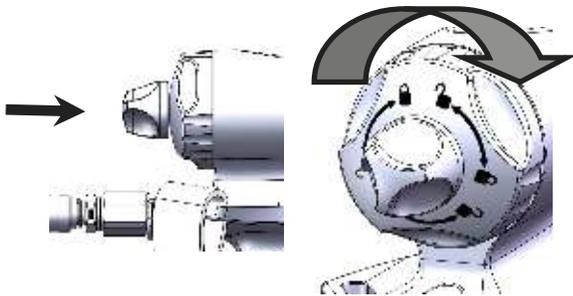
 PRECAUCIÓN
<p>Se requiere un suministro de aire para el accionamiento de la pistola. No desconecte el suministro de aire de la pistola hasta liberar la presión del fluido.</p>

ALIVIO DE PRESIÓN Y APAGADO

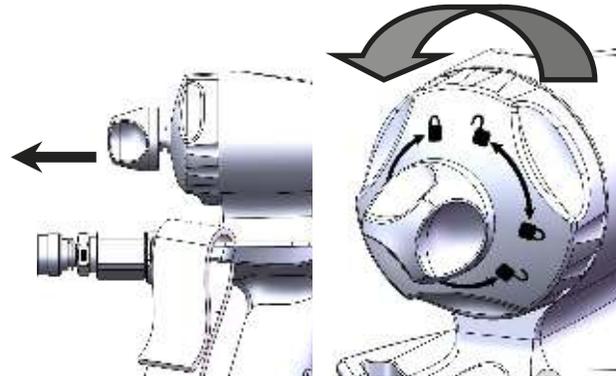
⚠️ ADVERTENCIA

Libere la presión antes de limpiar o reparar la pistola.

1. Active la parada de seguridad.

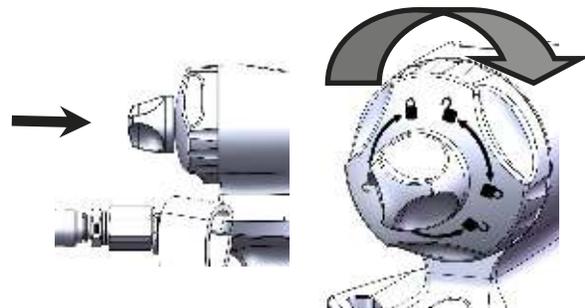


3. Desactive la parada de seguridad.



4. Dispare sobre cartón o en un contenedor de residuos para aliviar la presión.

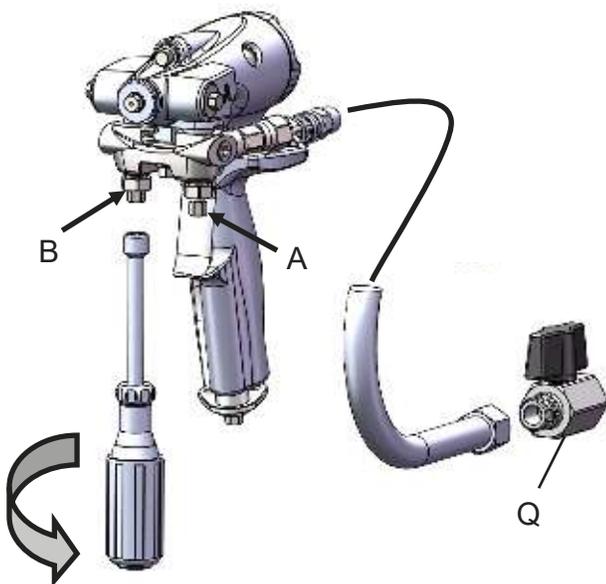
5. Active la parada de seguridad.



⚠️ PRECAUCIÓN

Se requiere un suministro de aire para el accionamiento de la pistola. No desconecte el suministro de aire de la pistola hasta que se libere la presión del fluido.

2. Cierre las válvulas de cierre A y B.



⚠️ ADVERTENCIA

El fluido de la manguera y del dosificador siguen bajo presión. Siga el procedimiento de alivio de presión del manual del dosificador.

Para liberar la presión en la manguera después de retirar la pistola, coloque el colector de fluido sobre contenedores, mirando lejos de usted. Abra con mucho cuidado las válvulas de cierre. Tenga en cuenta que el fluido se rociará lateralmente desde los puertos de fluido cuando esté bajo presión. **ABRA LENTAMENTE.**

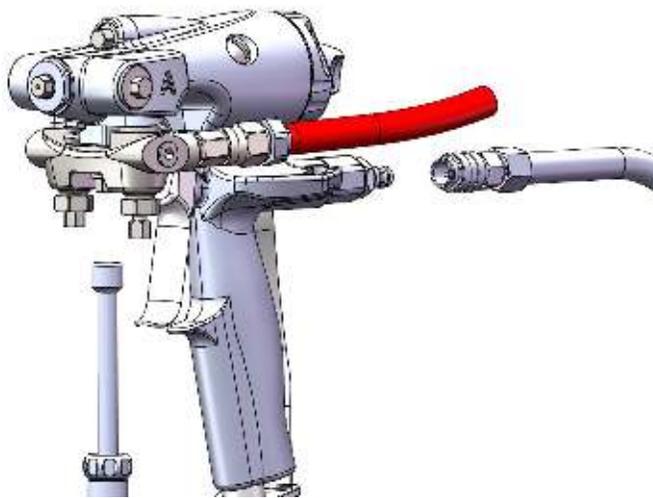


MANGUERAS DE REPOSICIÓN (OPCIONAL)

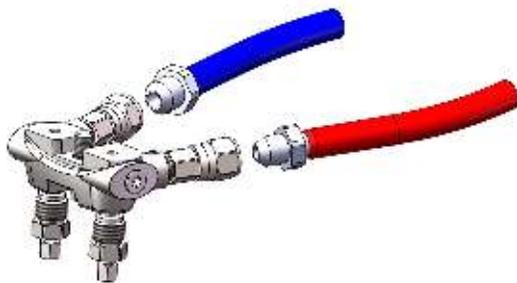
Las mangueras de fluido y/o aire normalmente apuntan a la parte trasera. Pueden ser reposicionadas para apuntar hacia abajo.

 PRECAUCIÓN
<p>Para evitar la contaminación cruzada de las piezas mojadas, no intercambie las piezas del componente A (ISO) y del componente B (RESINA)</p>

1. Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12. Asimismo, apague el dosificador y libere la presión del sistema.
2. Desconecte el aire y retire el colector de fluido.



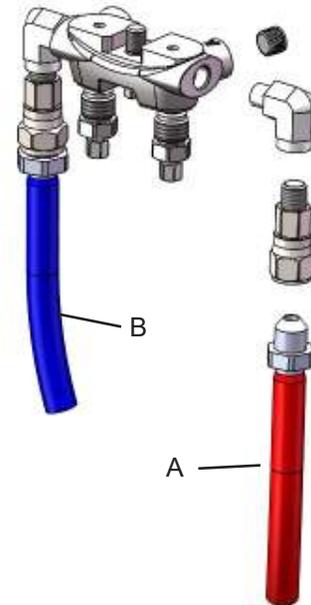
3. Desconecte las mangueras de fluido de los pivotes.



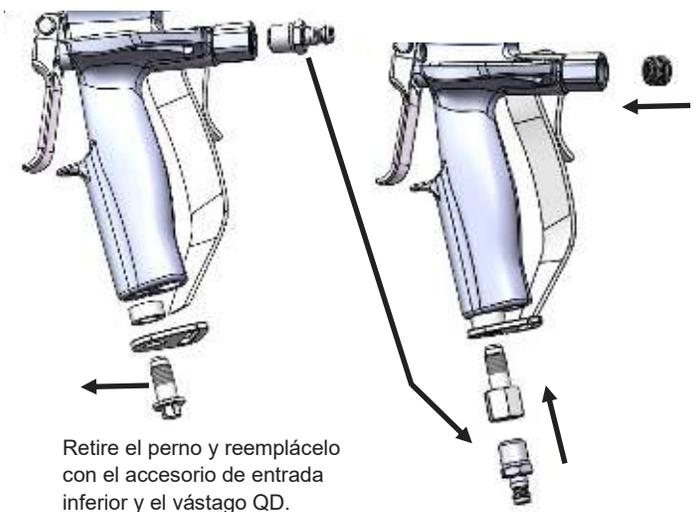
4. Retire los pivotes y los tapones.



5. Aplique sellador de roscas a los tapones que retiró en el paso 3 y vuelva a instalarlos como se muestra. Utilice los codos del kit de entrada inferior e instálelos como se muestra con sellador de tuberías o cinta de PTFE en las roscas. Ensamble los pivotes giratorios a los codos. Asegúrese de que el pivote más pequeño esté en el lado A. Vuelva a conectar las mangueras A y B asegurándose de que todos los componentes A y B estén en el lado correcto.



5. Quite el vástago QD de la entrada de aire trasera e instálelo en el accesorio de la entrada de aire inferior. Reemplace el perno de la correa con el accesorio de la entrada de aire inferior como se muestra. Instale el tapón de 1/4 NPT del juego de la entrada inferior de aire en la entrada trasera como se muestra.



6. Conecte el colector de fluido. Vuelva a conectar el aire. La pistola está lista para usar.

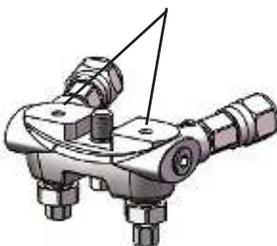
MANTENIMIENTO

Antes de un trabajo, aplique un agente desmoldante o una capa ligera de grasa en el exterior de la pistola antes de pulverizar para facilitar la limpieza.

Como sea necesario:

- Limpie el exterior de la pistola con un disolvente compatible. Para ablandar el material curado, use Dynasolve CU-6 o un solvente equivalente. **NOTA: No se recomienda el uso del solvente de limpieza para el enjuague.**
- Limpie la punta de mezcla. Vea la página 15. Utilice la broca correcta. Remoje en Dynasolve CU-6 o equivalente para ablandar el material curado. **NOTA: la broca puede sumergirse en el disolvente para facilitar la limpieza.**
- Limpie la cámara de mezcla. Vea la página 16. — Siga el procedimiento de alivio de presión. Después de aliviar la presión, retire la cámara de mezcla de la pistola. Sumerja en Dynasolve CU-6 o equivalente. Utilice la broca correcta para limpiar los puertos de impacto.
- Limpie el silenciador - empápelos en un disolvente compatible.
- Limpie el colector de fluido - mantenga limpias las caras de sellado cuando se retire el colector de la pistola. Utilice un disolvente compatible. No raye ni dañe las caras de sellado. Aplique una capa de grasa a las aberturas de los puertos del colector.

Aberturas del puerto



HERRAMIENTAS

336407 DESTORNILLADOR DE TUERCAS DE 5/16 "

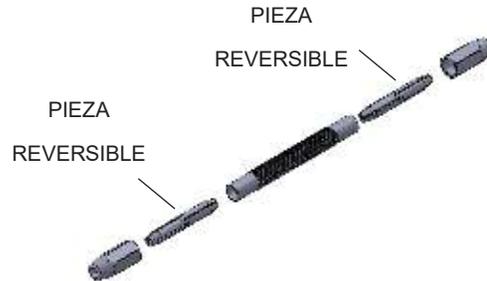
Muchos componentes pueden ser fácilmente apretados o removidos con un destornillador de tuercas de 5/16 ", incluyendo:

- Punta de mezcla
- Sellos laterales
- Tornillo del colector
- Válvulas de cierre manual
- Tornillo del gatillo



336403 TORNILLO DE BANCO

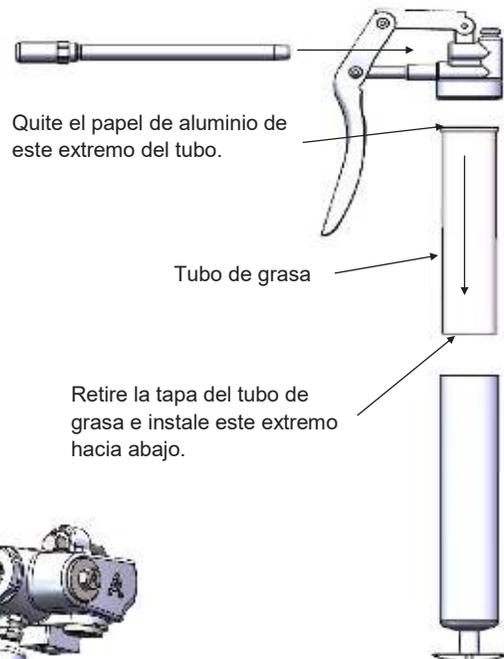
Las piezas de los tornillos de banco son reversibles para su uso con una variedad de brocas.



336404 PISTOLA DE GRASA

336406 TUBO DE GRASA DE 3 ONZAS

Ensamble la pistola de grasa como se muestra. Instale el tubo de 3 onzas de grasa, retire la tapa e instale el extremo abierto hacia abajo. Retire el papel de aluminio del extremo superior.



Aplique grasa a través del accesorio de grasa en la cabeza de la pistola.

336740 HERRAMIENTA DE INSTALACIÓN DE O-RINGS

Utilice esta herramienta para evitar dañar a los o-rings (elemento 35) instalados en el vástago de la válvula (elemento 36) y en el ensamble vástago-pistón (elemento 22).



Deslice el anillo o-ring engrasado sobre la parte delantera de la herramienta. Utilice la uña en la tierra para posicionar la herramienta. Deslice el o-ring a su posición.

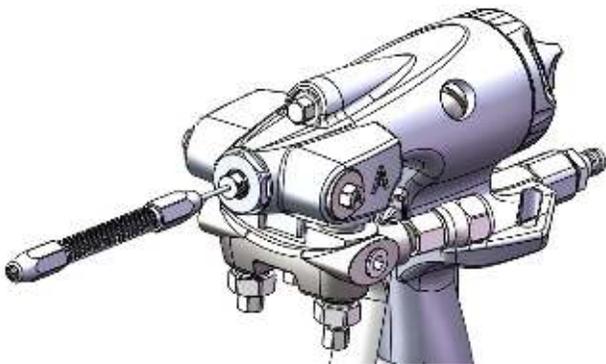
MANTENIMIENTO - PUNTAS DE MEZCLA

! ADVERTENCIA

Asegúrese de que la parada de seguridad esté activada y las válvulas de cierre manual estén cerradas antes de cambiar la cámara de mezcla o los componentes de la punta de mezcla.

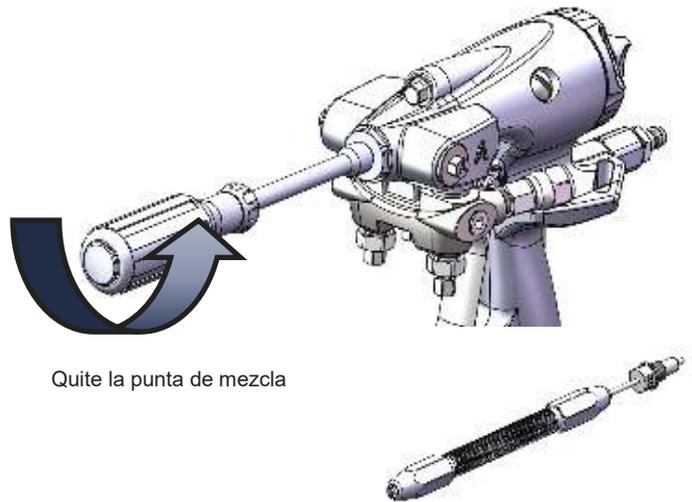
Limpie la punta de mezcla en su lugar.

- Instale la broca correcta en el tornillo de banco (44). Inserte cuidadosamente la broca en la punta de mezcla. Mantenga la broca recta y limpia con movimientos de entrada/salida y de rotación.
- **CONSEJO:** Sumerja la broca en el disolvente para facilitar la limpieza.



Retire la punta de mezcla para limpiarla.

- Retire la punta de mezcla con un destornillador de tuercas de 5/16 ”.
- Remoje la punta de mezcla en el disolvente de limpieza para ablandar el material endurecido.
- Instale la broca correcta en el tornillo de banco. Inserte cuidadosamente la broca en la punta de mezcla. Mantenga la broca recta y limpia con movimientos de entrada/salida y de rotación.



Quite la punta de mezcla

Remoje la punta de mezcla y use la broca para limpiar.

Tamaños de brocas de punta de mezcla

Número de pieza de la punta de mezcla (broca incluida)	Tamaño de la punta	Tamaño de la broca, en pulgadas [mm]
336452	00	#55, .052 [1.30]
336453	01	#53, .060 [1.50]
336454	15	#52, .064 [1.60]
336455	02	#50, .070 [1.75]
336456	03	#44, .086 [2.15]
336457	04	#42, .094 [2.35]

Cambie el tamaño de la punta de mezcla.

- Cambie fácilmente el tamaño del patrón o la velocidad de flujo. Cambiar una punta de mezcla es muy sencillo:
- Desenrosque y quite la punta de mezcla existente con un destornillador de 5/16 “ de tuerca. (47)
- Instale una nueva punta de mezcla con un destornillador de 5/16 “ de tuerca. Apriete firmemente.

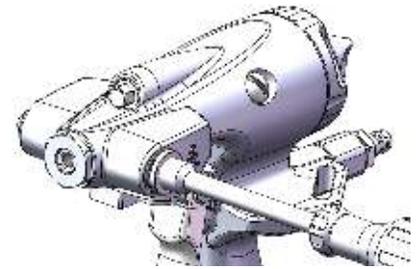
MANTENIMIENTO - CÁMARAS DE MEZCLA

! ADVERTENCIA

Asegúrese de que el bloqueo de seguridad esté activado y las válvulas de cierre manual estén cerradas antes de cambiar la cámara de mezcla o los componentes de la punta de mezcla.

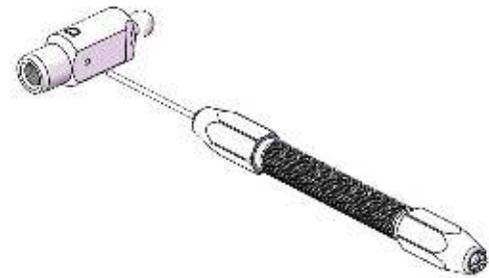
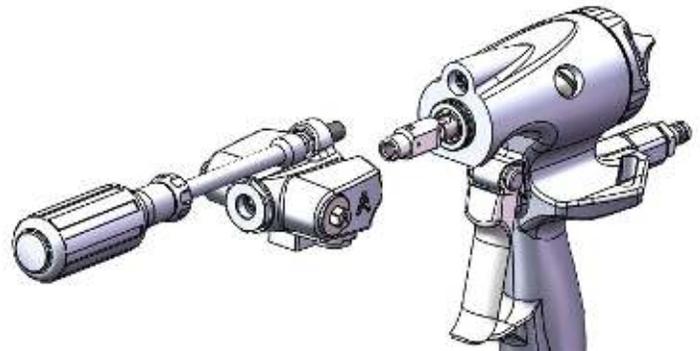
! PRECAUCIÓN

Para evitar la contaminación cruzada de las piezas húmedas, no intercambie las piezas del componente A (ISO) y del componente B (RESINA)



Retirar/limpiar/sustituir la cámara de mezcla.

- Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12.
- Después de cerrar las válvulas manuales, retire la pistola del colector. (El colector debe permanecer conectado a la manguera).
- Enjuague la pistola con un disolvente compatible. (Vea la página 17)
- Desenrosque y retire la punta de mezcla con un destornillador de 5/16 de tuerca. (47). Vea la página anterior.
- Afloje los cartuchos de sellado lateral A y B (5 y 6) para que la cámara de mezcla pueda salir fácilmente cuando se quite la cabeza del mango.
- Nota: Si es necesario, retire completamente los cartuchos de sellado lateral e inspeccione los sellos laterales. Reemplace las juntas laterales si están desgastadas.
- Utilice un destornillador de tuerca de 5/16 " para retirar el ensamble de la cabeza del mango de la pistola.
- Limpie los puertos de impacto de la cámara de mezcla con la broca apropiada.
- Ablande el material endurecido sumergiendo la cámara de mezcla en un disolvente de limpieza. Luego use la broca.
- Instale la cámara de mezcla limpia, o instale una nueva cámara de mezcla. Acople el extremo de la bola al vástago del pistón.
- Deslice la cabeza sobre la cámara de mezcla y vuelva a apretar el tornillo (7).
- Vuelva a apretar los cartuchos de sellado lateral. Apriete firmemente. (No mezcle los cartuchos de sellado lateral).
- Instale la punta de mezcla. Apriete firmemente.



Tamaños de brocas de impacto de cámara de mezcla

No. de pieza de la cámara de mezcla	Tamaño	Tamaño de la broca, en pulgadas [mm]
336447	B	#58, .042 [1.00]
336448	C	#56, .047 [1.15]
336449	D	#55, .052 [1.30]
336450	E	#53, .060 [1.50]
336451	F	#50, .070 [1.75]

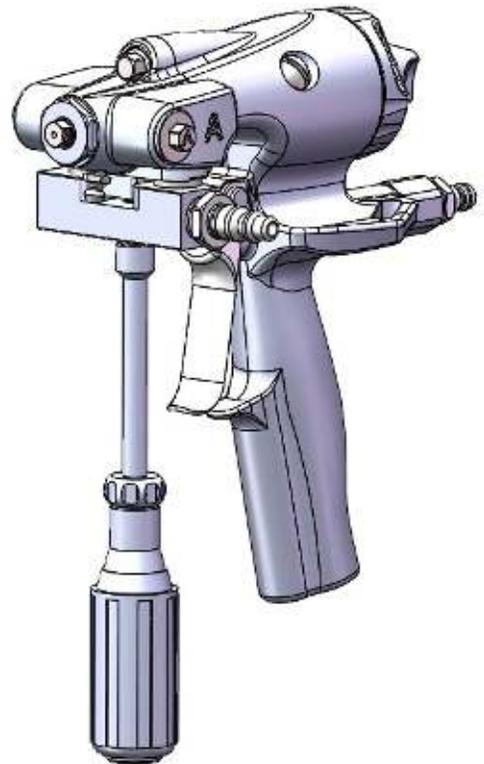
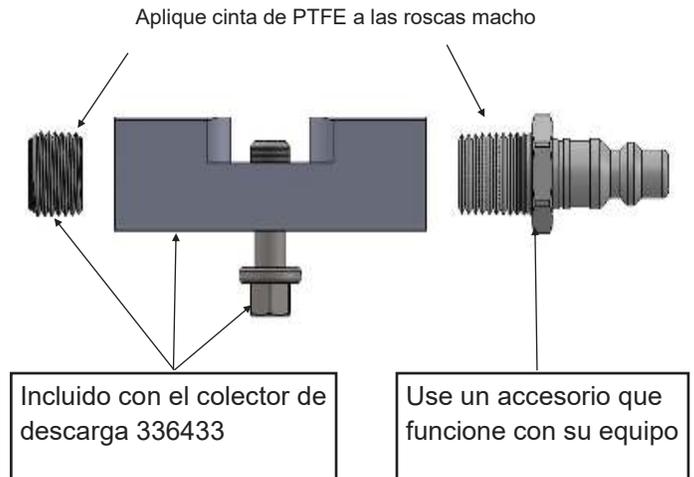
MANTENIMIENTO - DESCARGA

Ensamble del colector de descarga

- Aplique cinta de PTFE a las roscas macho de un tapón de 1/4 NPT y un accesorio que acepte la línea de descarga de solvente, (se muestra un vástago QD macho como referencia) y apriete firmemente en el bloque del colector.

Descargar la pistola

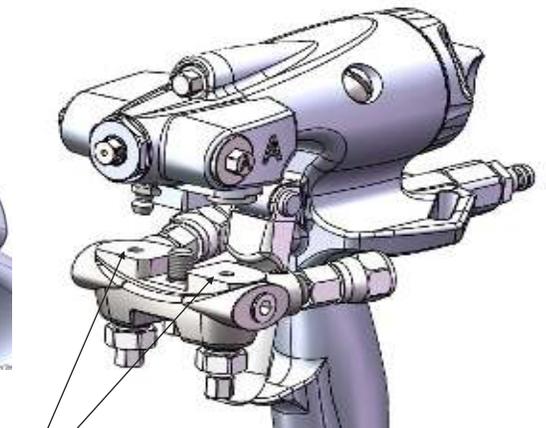
- Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12.
- Asegúrese de que la parada de seguridad esté en la posición de bloqueo y que las válvulas manuales estén cerradas.
- Cierre el suministro de aire de la pistola.
- Retire la pistola del colector de fluido. (Deje el colector conectado a la manguera).
- Ensamble el conjunto del bloque del colector de descarga (48) a la pistola. El colector de descarga se puede conectar en cualquier dirección.
- Conecte la fuente de disolvente de lavado al colector de descarga. Utilice un disolvente de lavado adecuado.
- Cuando esté listo para descargar, abra la válvula de aire y gire la perilla del bloqueo de seguridad a la posición de desbloqueo.
- Apunte la pistola a un contenedor de residuos adecuado y dispárela.
- Cuando termine la descarga, gire la perilla del bloque de seguridad a la posición de bloqueo.
- Cierre la válvula de aire.
- Retire el colector de descarga de la pistola.
- Aplique grasa a los o-rings de la cara de la válvula de retención y a las caras superiores de sellado del colector de fluido, y vuelva a montar la pistola en el colector.
- Aplique un poco de grasa fresca a la pistola a través del accesorio de engrase.



Engrasador



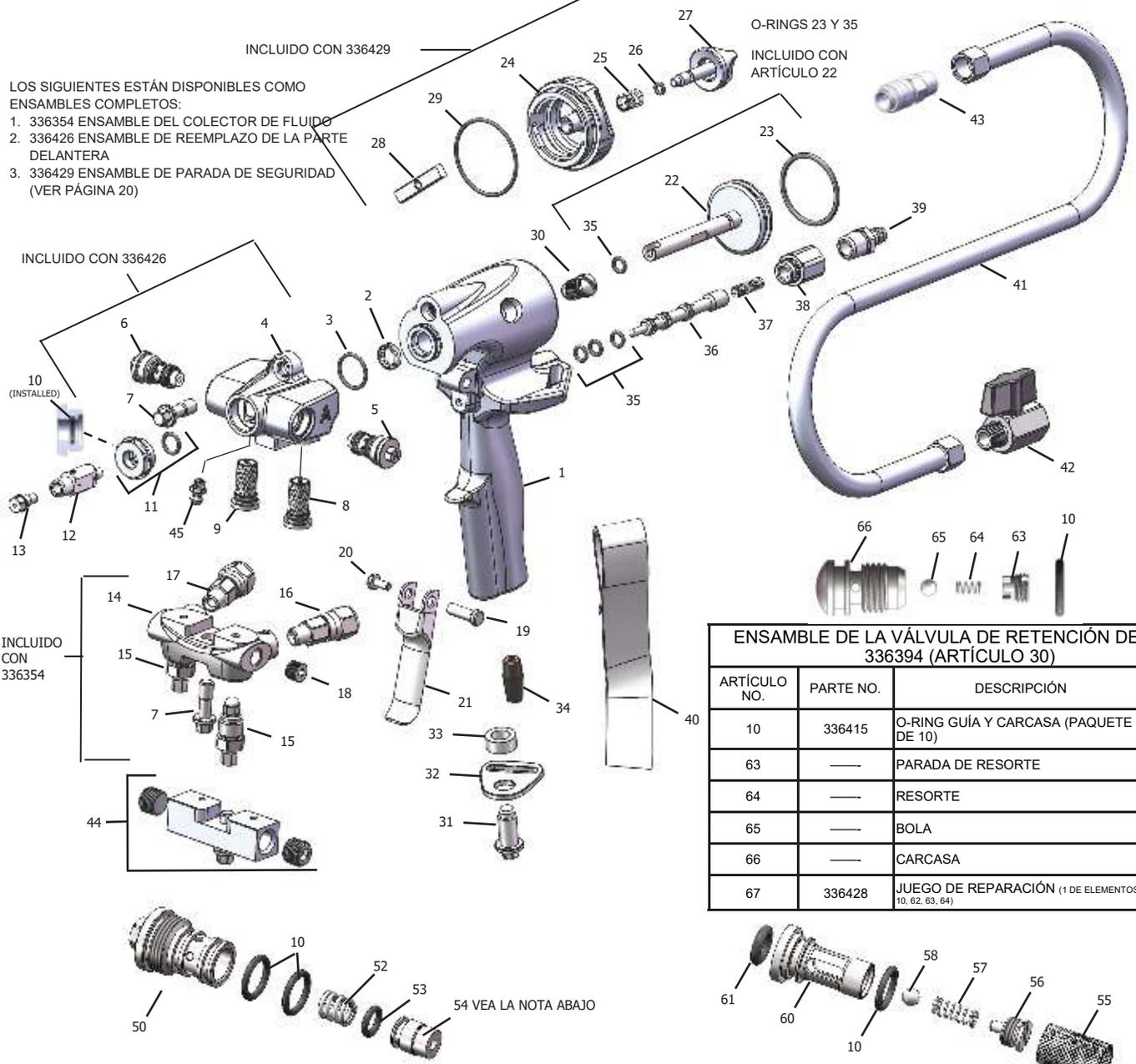
Antes de volver a conectar la pistola al colector de fluido, aplique grasa en los lugares indicados.



ST1 COMPONENTE PLURAL, PISTOLA DE PULVERIZACIÓN DE PURGA DE AIRE — COMPONENTES

LOS SIGUIENTES ESTÁN DISPONIBLES COMO ENSAMBLES COMPLETOS:

1. 336354 ENSAMBLE DEL COLECTOR DE FLUIDO
2. 336426 ENSAMBLE DE REEMPLAZO DE LA PARTE DELANTERA
3. 336429 ENSAMBLE DE PARADA DE SEGURIDAD (VER PÁGINA 20)



ENSAMBLE DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN DE AIRE 336394 (ARTÍCULO 30)

ARTÍCULO NO.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	CANT.
10	336415	O-RING GUÍA Y CARCASA (PAQUETE DE 10)	1
63	—	PARADA DE RESORTE	1
64	—	RESORTE	1
65	—	BOLA	1
66	—	CARCASA	1
67	336428	JUEGO DE REPARACIÓN (1 DE ELEMENTOS 10, 62, 63, 64)	1

ENSAMBLE DEL CARTUCHO DE SELLO LATERAL 336375 (ARTÍCULO 5) y 336376 (ARTÍCULO 6)

ARTÍCULO NO.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	CANT.
50	—	CARCASA DEL CARTUCHO DE SELLO LATERAL 336377 A, TBD B	1
10	336415	O-RING, CARCASA (PAQUETE DE 10)	2
52	336378	RESORTE, SELLO LATERAL	1
53	336414	O-RING, SELLO LATERAL (PAQUETE DE 10)	1
54	336379	SELLO LATERAL (PAQUETE DE 2 CON O-RINGS)	1
	336410	SELLO LATERAL, POLI (PAQUETE DE 50 CON O-RINGS)	

ENSAMBLE DE VÁLVULA DE RETENCIÓN DE FLUIDO 336360 (ARTÍCULO 8) 336361 (ARTÍCULO 9)

ARTÍCULO NO.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	CANT.
55	336422	PANTALLA, MALLA 40 (PAQUETE DE 10)	1
	336423	PANTALLA, MALLA 60 (PAQUETE DE 10)	
56	—	RETENEDOR DE RESORTE	1
57	336362	RESORTE, VÁLVULA DE RETENCIÓN	1
58	336427	BOLA, VÁLVULA DE RETENCIÓN (PAQUETE DE 10)	1
10	336415	O-RING, CARCASA (PAQUETE DE 10)	1
60	—	CARCASA (LADO A / B)	1
61	336418	O-RING, CARA DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN (PAQUETE DE 10)	1

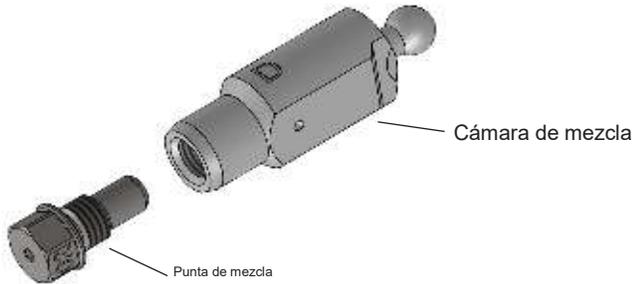
NOTA: Todas las pistolas de pulverización se envían con sellos laterales de polímero que se recomiendan para presiones de hasta 2000 psi. Los sellos laterales de acero inoxidable (PN 336381) están disponibles para presiones de operación más altas de hasta 3500 psi.

LISTA DE PARTES

ART. No.	NÚMERO DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	336352	MANGO	1
2	336359	GUÍA DE EJE	1
3	336417	O-RING UNIÓN DE CABEZAL Y MANGO (PAQUETE DE 2)	1
4	336353	CABEZAL	1
5	336375	ENSAMBLE DE CARTUCHO DE SELLO LATERAL, LADO A	1
6	336376	ENSAMBLE DE CARTUCHO DE SELLO LATERAL, LADO B	1
7	336356	TORNILLO DEL COLECTOR	2
8	336360	VÁLVULA DE RETENCIÓN, LADO A	1
9	336361	VÁLVULA DE RETENCIÓN, LADO B	1
10	336415	GUÍA Y CARCASA PARA O-RINGS (PAQUETE DE 10)	1
11	336437	GUÍA (INCLUYE EL ARTÍCULO 10)	1
12	336446	CÁMARA DE MEZCLA	1
13	336453	PUNTA DE MEZCLA/BOQUILLA	1
14	336355	COLECTOR DE FLUIDO	1
15	336372	VÁLVULA MANUAL	2
16	336357	ADAPTADOR GIRATORIO,	1
17	336358	ADAPTADOR GIRATORIO,	1
18	336335	TAPÓN DE TUBO, 1/8 NPT 303	2
19	336364	PERNO DE GATILLO	1
20	336365	TORNILLO DEL GATILLO	1
21	336363	GATILLO	1
22	336370	ENSAMBLE DE VÁSTAGO Y	1
23	336419	O-RING PISTÓN DE AIRE(PAQUETE DE 2)	1

ART. No.	NÚMERO DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
24	336373	TAPA FINAL	1
25	336735	RESORTE	1
26	336413	O-RING PARADA DE SEGURIDAD (PAQUETE DE 2)	1
27	336737	PERILLA DE PARADA DE SEGURIDAD	1
28	336736	BRAZO DE BLOQUEO	1
29	336420	O-RING TAPA FINAL (PAQUETE DE 2)	1
30	336394	ENSAMBLE DEL CONJUNTO DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
31	336401	TAPÓN	1
32	336399	PINZA	1
33	336400	ESPACIADOR	1
34	336374	SILENCIADOR	1
35	336412	O-RING VÁLVULA DE AIRE, VÁSTAGO DEL PISTÓN (PAQUETE DE 10)	4
36	336366	VÁSTAGO DE LA VÁLVULA	1
37	336367	RESORTE	1
38	336395	BASE QD	1
39	336396	VÁSTAGO QD	1
40	336398	CORREA	1
41	336643	MANGUERA	1
42	336408	VÁLVULA DE BOLA	1
43	336397	ACOPLADOR QD	1
44	336436	ENSAMBLE DEL COLECTOR DE DESCARGA	1
45	336738	ENGRASADOR	1
P.14	336403	TORNILLO DE BANCO	1
P.14	336404	PISTOLA DE GRASA	1
P.14	336406	TUBO DE GRASA DE 3 ONZAS	1
P.14	336407	TUERCA DE 5/16 "	1
P.14	336740	HERRAMIENTA DE INSTALACIÓN DE O-RINGS	1

CÁMARAS Y PUNTAS DE MEZCLA



Vea las páginas 15 y 16 para las instrucciones de instalación y mantenimiento de la cámara y punta de mezcla.

CÁMARA DE MEZCLA ESTÁNDAR Y PUNTA DE MEZCLA COMBINACIONES (INCLUYE BROCAS)

PARTE No.	CÁMARA DE MEZCLA	PUNTA DE MEZCLA	EQUIVALENTE
336441	B	01	4242
336442	C	15	4747
336443	D	02	5252
336444	E	03	6060
336445	F	04	7070

CÁMARA DE MEZCLA INDIVIDUALES (INCLUYE BROCA DE IMPACTO)

CÁMARA DE MEZCLA PARTE NO.	TAMAÑO	TAMAÑO ESTÁNDAR EQUIVALENTE
336447	B	01
336448	C	15
336449	D	02
336450	E	03
336451	F	04

PUNTAS DE MEZCLA INDIVIDUALES (INCLUYE BROCA)

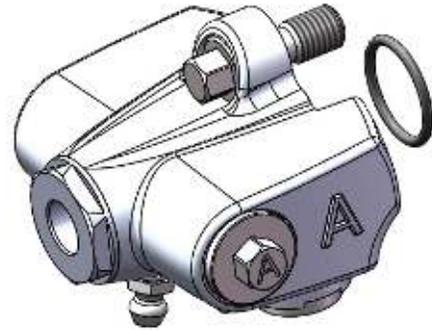
PUNTA DE MEZCLA	TAMAÑO
336452	00
336453	01
336454	15
336455	02
336456	03
336457	04

SUBCONJUNTOS DE REPUESTO

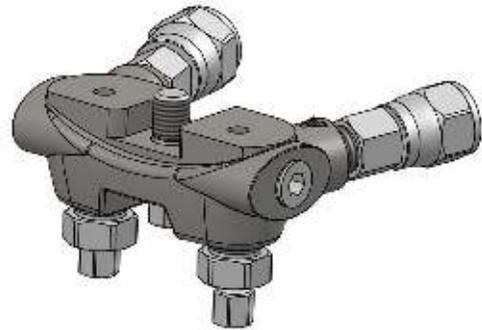
Mantenga su operación en funcionamiento. Tenga a mano ensambles de reemplazo de cabezal, colector y parada de seguridad para una reparación rápida en el campo.

336426 ENSAMBLE DE REEMPLAZO DEL CABEZAL

(Incluye sellos laterales. Ver pág. 25 para instrucciones de mantenimiento/repación)

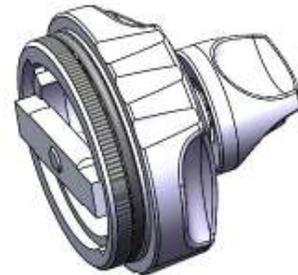


336354 ENSAMBLE DE REEMPLAZO DEL COLECTOR
(Vea la página 26 para las instrucciones de mantenimiento/repación)



336429 ENSAMBLE DE REEMPLAZO DE LA PARADA DE SEGURIDAD

(Vea la página 27 para las instrucciones de mantenimiento/repación)



TASAS DE FLUJO Y TAMAÑOS DE LOS PATRONES

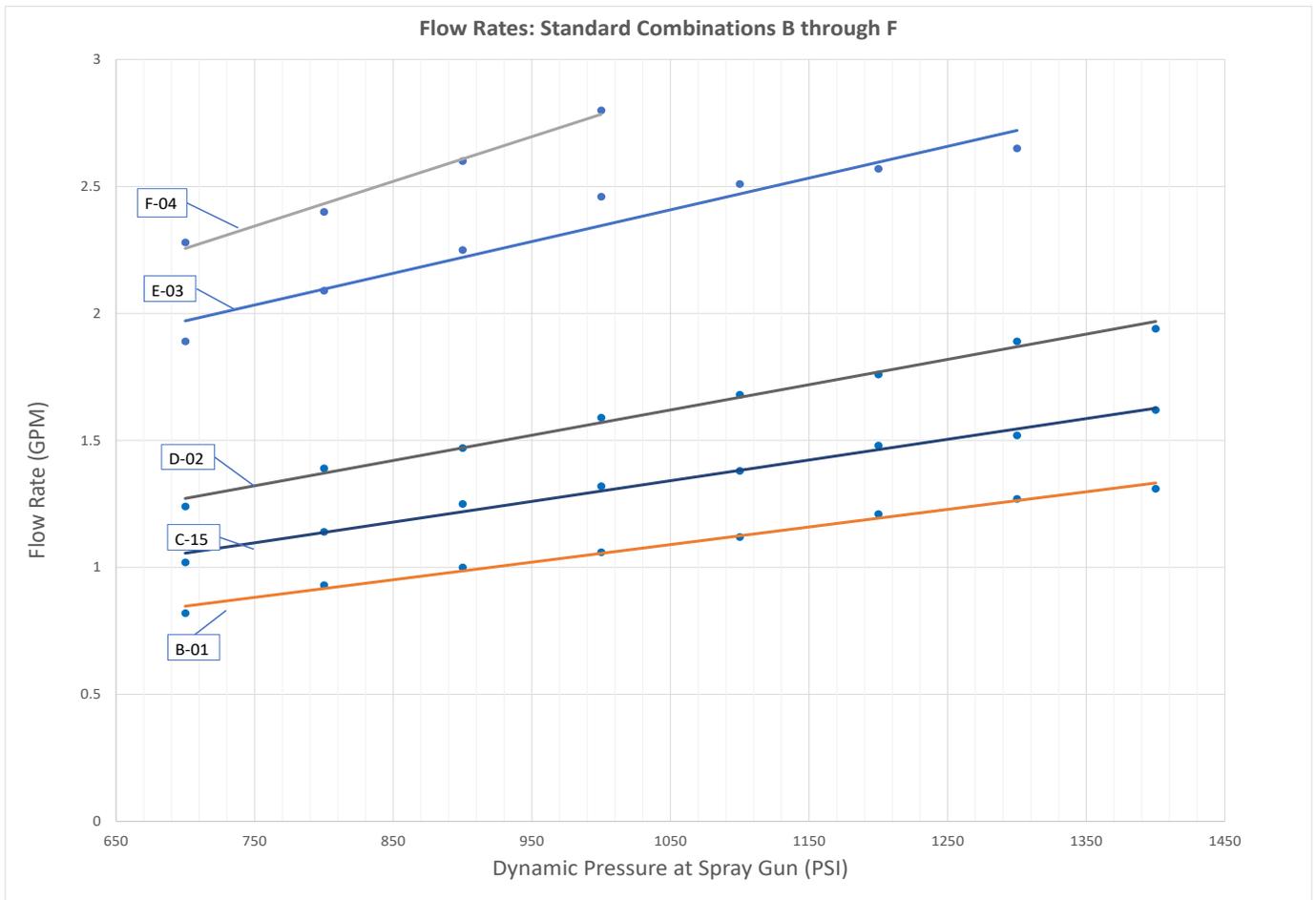
El siguiente cuadro muestra los caudales típicos en GPM (gal/min) para las combinaciones estándar de las cámaras y puntas de mezcla ST1 (por ejemplo, B-01, C-15, D-02, E-03, F-04). Los pulverizadores pueden utilizar otras combinaciones de cámaras y puntas para lograr resultados intermedios (por ejemplo, D-15 producirá una curva aproximadamente entre los resultados C-15 y D-02).

El resultado en LB/MIN es aproximadamente igual a GPM X 10 (por ejemplo, 2.5 GPM = 25 LB/MIN).

La presión dinámica que se muestra en el gráfico se mide en el extremo de la manguera caliente, no en el dosificador. La presión dinámica en el dosificador sería mayor en 1-2 psi/pie de manguera (dependiendo del caudal y la viscosidad del fluido).

El material utilizado en esta prueba fue el Carlisle SealTite Pro Closed Cell rociado a 120°F en ambos lados A y B. La salida real depende en gran medida de la viscosidad del fluido.

La tabla muestra los tamaños típicos de los patrones para varias puntas a una distancia de 24 " de la superficie del sustrato.



Ancho del patrón a 24 " del sustrato	
Punta de mezcla	Ancho (pulgadas)
01	11-12
15	12-13
02	13-14
03	15
04	17

PAQUETES DE REPUESTOS

PAQUETES DE CANTIDAD DE O-RINGS		
PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	CANT.
336412	VÁLVULA DE AIRE, O-RING DEL VÁSTAGO DEL	10
336413	O-RING DEL PARADA DE SEGURIDAD	2
336414	O-RING DE SELLO LATERAL	10
336415	GUÍA Y O-RING DE LA CARCASA, GUÍA DE CÁMARA DE MEZCLA, SELLADO LATERAL y VÁLVULAS DE CONTROL DE AIRE Y FLUIDOS DE LA CARCASA	10
336416	JUEGO DE O-RINGS DE PARTES HÚMEDAS	1
336417	O-RING DE LA UNIÓN CABEZA/MANGO	2
336418	O-RING DE LA CARA DE LA VÁLVULA DE RE-	10
336419	O-RING DEL PISTÓN DE AIRE	2
336420	O-RING DE LA TAPA FINAL	2
336421	JUEGO COMPLETO DE O-RINGS	VARIOS

336416 JUEGO DE O-RINGS DE PARTES HÚMEDAS	
DESCRIPCIÓN	CANT.
O-RING DE SELLO LATERAL	2
GUÍA Y O-RING DE LA CARCASA GUÍA DE LA CÁMARA DE MEZCLA, SELLO LATERAL Y VÁLVULAS DE CONTROL DE FLUIDOS DE LA CARCASA	7
O-RING DE LA CARA DE LA VÁLVULA	2

336421 JUEGO COMPLETO DE O-	
DESCRIPCIÓN	CANT.
VÁLVULA DE AIRE, O-RING DEL	4
O-RING DE BLOQUEO DEL GATILLO	1
O-RING DE SELLO LATERAL	2
GUÍA Y O-RING DE LA CARCASA, GUÍA DE CÁMARA DE MEZCLA, SELLO LATERAL y VÁLVULAS DE CONTROL DE AIRE Y FLUIDOS DE LA CARCASA	8
O-RING DE LA CABEZA DE LA PIS-	1
O-RING DE LA CARA DE LA VÁLVU-	2
O-RING DEL PISTÓN DE AIRE	1
O-RING DE LA TAPA FINAL	1

CÁMARA DE MEZCLA IMPACTO DE LOS TALADROS DE LIMPIEZA			
PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	TAMAÑO	CANT.
336464	NO. 68 TALADRO (.031)	A	6
336465	NO. 58 TALADRO (.042)	B	6
336466	NO. 56 TALADRO (.0465)	C	6
336467	NO. 55 TALADRO (.052)	D	6
336468	NO. 53 TALADRO (.0595)	E	6
336470	NO. 50 TALADRO (.070)	F	6

PUNTA DE MEZCLA DE LOS TALADROS DE LIMPIEZA			
PARTE NO.	DESCRIPCIÓN	TAMAÑO	CANT.
336467	NO. 55 TALADRO (.052)	00	6
336468	NO. 53 TALADRO (.0595)	01	6
336469	NO. 52 TALADRO(.0635)	15	6
336470	NO. 50 TALADRO (.070)	02	6
336471	NO. 44 TALADRO (.086)	03	6
336472	NO. 42 TALADRO (.0935)	04	6

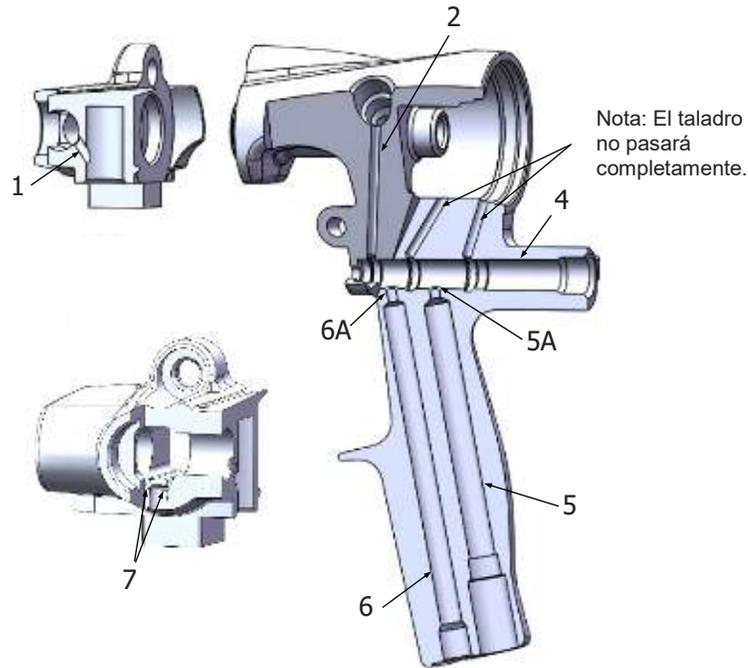
JUEGO DE BROCAS DE MANGO Y CABEZA (336439)

⚠️ ADVERTENCIA
Libere la presión antes de limpiar o reparar la pistola.

NOTA
 No taladre en metal durante la operación de limpieza.

Use Dynasolve CU-6, N Metil Pirrolidona (NMP), Dzolv, o equivalente para ablandar el material curado.

PRECAUCIÓN
 Estos disolventes no deben usarse para el lavado.



Ref. No.	Descripción del conducto	Tamaño de la broca
1	TRANSFERENCIA DE FLUIDOS	No. 36 (.1065)
2	PURGA DE AIRE	No. 36 (.1065)
3	PISTÓN DE AIRE	No. 36 (.1065)
4	VÁLVULA DE AIRE	"T" (.358)
5	PUERTO DE ESCAPE (Ø GRANDE)	"Q" (.332)
5A	PUERTO DE ESCAPE (Ø PEQUEÑO)	No. 31 (.120)
6	ENTRADA DE AIRE OPCIONAL (Ø GRANDE)	"I" (.272)
6A	ENTRADA DE AIRE OPCIONAL (Ø PEQUEÑO)	No. 31 (.120)
7	CANALES DE GRASA	No. 58 (.042)

JUEGO DE LIMPIEZA DE LA PISTOLA (336642)

Juego de cepillos y herramientas para mantener su pistola limpia y en óptimas condiciones.

JUEGO COMPLETO DE REPUESTOS (336424)

Surtido de o-rings y piezas de repuesto para mantenerlo en funcionamiento. Consulte la página 18 para ver las referencias de los artículos en el ensamble.

ART.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN
7	336356	TORNILLO DEL COLECTOR
8	336360	ENSAMBLE DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, LADO A
9	336361	ENSAMBLE DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, LADO B
15	336371	PAQUETE DE 2 VÁLVULAS MANUALES
28	336736	BRAZO DE BLOQUEO
25	336735	RESORTE DEL BRAZO DE BLOQUEO
34	336374	SILENCIADOR
5	336375	ENSAMBLE DE CARTUCHO DE SELLO LATERAL, A
6	336376	ENSAMBLE DE CARTUCHO DE SELLO LATERAL, B
54	336379	SELLO LATERAL, POLI, PAQUETE DE 2
54	336381	SELLO LATERAL, ACERO INOXIDABLE, PAQUETE DE 2
30	336394	ENSAMBLE DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, AIRE
43	336397	ACOPLADOR QD
40	336398	CORREA
32	336399	PINZA DE LA PISTOLA
33	336400	ESPACIADOR
35	336412	PAQUETE DE 10 O-RINGS, VÁLVULA DE AIRE Y PISTÓN
26	336413	PAQUETE DE 2 O-RINGS, PARADA DE SEGURIDAD
53	336414	PAQUETE DE 10 O-RINGS, SELLO LATERAL
10	336415	PAQUETE DE 10 O-RINGS, SELLO LATERAL Y GUÍA
3	336417	PAQUETE DE 2 O-RINGS, UNIÓN CABEZA / CUERPO
61	336418	PAQUETE DE 10 O-RINGS, CARA DE VÁLVULA DE RE-
23	336419	PAQUETE DE 2 O-RINGS, PISTÓN DE AIRE
29	336420	PAQUETE DE 2 O-RINGS, TAPA FINAL
55	336422	PANTALLA DE FILTRO, MALLA 40, PAQUETE DE 10
49	336738	ENGRASADOR
11	336437	ENSAMBLE DE GUÍA
13	336453	PUNTA DE MEZCLA, TAMAÑO 01 Y LA BROCA
13	336454	PUNTA DE MEZCLA, TAMAÑO 15 Y LA BROCA
13	336455	PUNTA DE MEZCLA, TAMAÑO 02 Y LA BROCA
Pag.14	336740	HERRAMIENTA DE INSTALACIÓN DE O-RINGS

MANTENIMIENTO DE ENSAMBLE DE CABEZAL DE PISTOLA

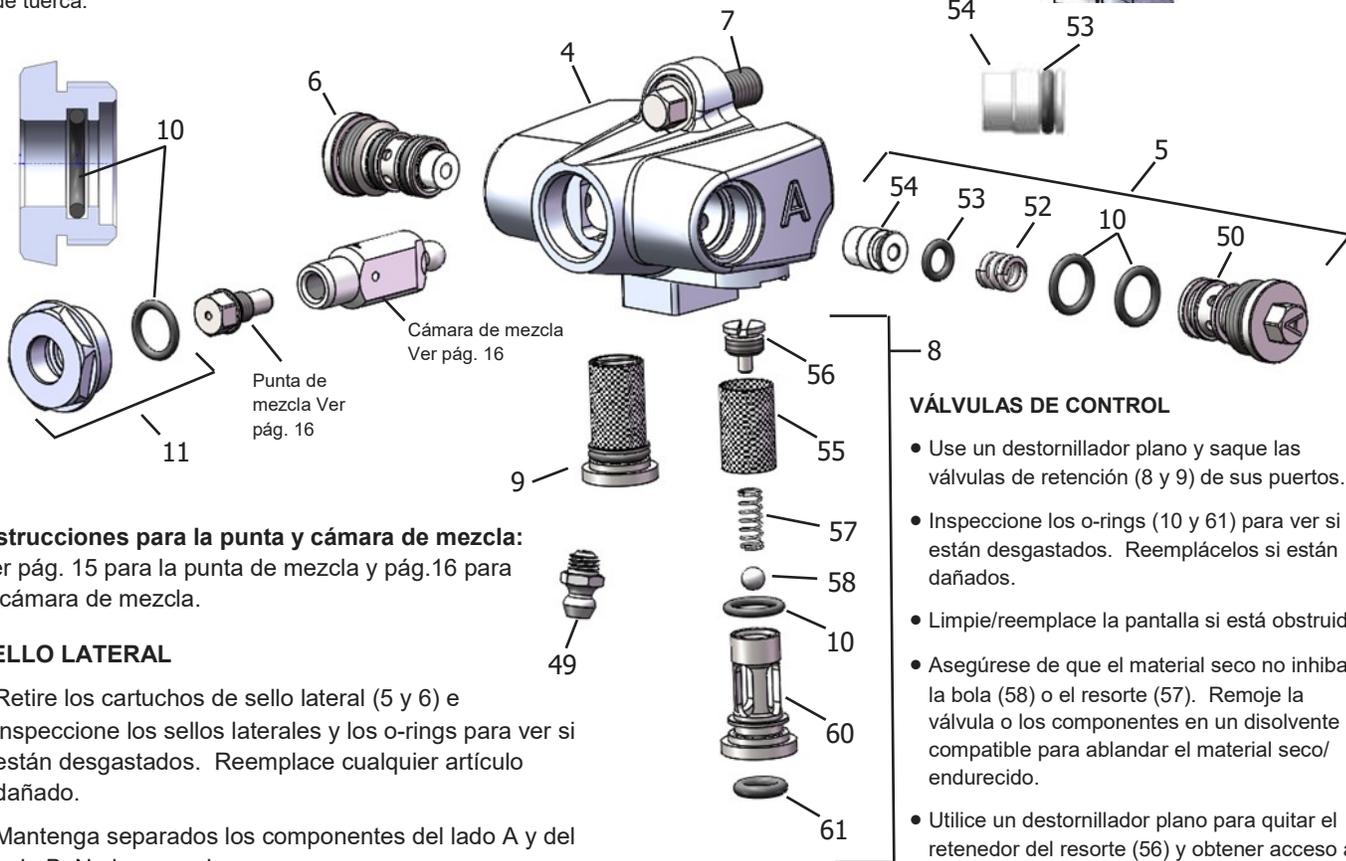
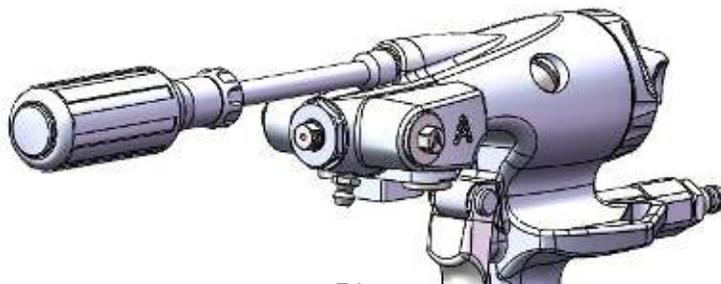
! ADVERTENCIA
Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola.

! ADVERTENCIA
Asegúrese de que la parada de seguridad esté activada y las válvulas de cierre manual estén cerradas antes de cambiar la cámara de mezcla o los componentes de la punta de la mezcla.

! PRECAUCIÓN
Para evitar la contaminación cruzada de las piezas húmedas, no intercambie las piezas del componente A (ISO) y del componente B (RESINA)

Quite el ensamble de la cabeza de la pistola

- Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12.
- Asegúrese de que el parada de seguridad esté en la posición de bloqueo y que las válvulas manuales estén cerradas.
- Afloje los cartuchos de sello lateral A y B (5 y 6) para que la cámara de mezcla pueda salir fácilmente cuando se quite el cabezal del mango.
- Retire el cabezal del mango. Utilice un destornillador de 5/16 " de tuerca.



Instrucciones para la punta y cámara de mezcla:
 Ver pág. 15 para la punta de mezcla y pág.16 para la cámara de mezcla.

SELLO LATERAL

- Retire los cartuchos de sello lateral (5 y 6) e inspeccione los sellos laterales y los o-rings para ver si están desgastados. Reemplace cualquier artículo dañado.
- Mantenga separados los componentes del lado A y del lado B. No los mezcle.
- Remoje los componentes en un disolvente compatible para ablandar el material secado/endurecido.
- Cuando vuelva a montar el/los cartucho/s de sello lateral, asegúrese de que el resorte (52) esté instalado en la carcasa (50) antes de instalar el sellado lateral (54)!
- Aplique grasa al sello lateral, a todas los o-rings y a las roscas de la carcasa, y vuelva a instalar el/los cartucho/s en el puerto correcto (A/B).
- Apriete firmemente.

VÁLVULAS DE CONTROL

- Use un destornillador plano y saque las válvulas de retención (8 y 9) de sus puertos.
- Inspeccione los o-rings (10 y 61) para ver si están desgastados. Reemplácelos si están dañados.
- Limpie/reemplace la pantalla si está obstruida.
- Asegúrese de que el material seco no inhiba la bola (58) o el resorte (57). Remoje la válvula o los componentes en un disolvente compatible para ablandar el material seco/endurecido.
- Utilice un destornillador plano para quitar el retenedor del resorte (56) y obtener acceso a la bola y al resorte.
- Instale la bola y el resorte limpios/nuevos y apriete el retenedor del resorte hasta que deje de estar a ras con la parte superior del alojamiento de la válvula.
- Mantenga separados los componentes del lado A y del lado B. No los mezcle.
- Aplique grasa a los o-rings y vuelva a instalar la(s) válvula(s) de retención.
- Vuelva a instalar la válvula de retención en el puerto correcto (A/B).

Reduzca el tiempo de inactividad. Siga rociando. Mantenga un ensamble de cabeza de pistola extra en su equipo. Vea la página 20.

MANTENIMIENTO DE ENSAMBLE DEL COLECTOR DE FLUIDOS

⚠️ ADVERTENCIA

Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola.

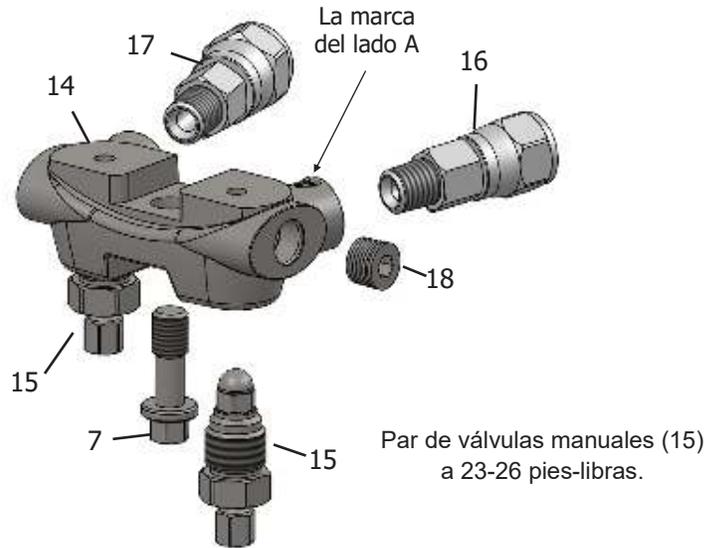
⚠️ PRECAUCIÓN

Para evitar la contaminación cruzada de las piezas húmedas, no intercambie las piezas del componente A (ISO) y del componente B (RESINA)

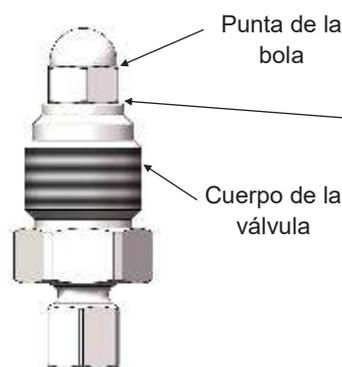
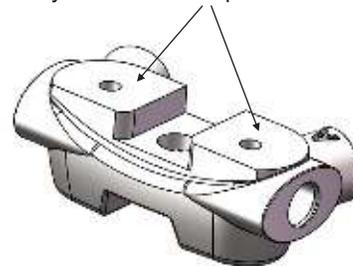
Reduzca el tiempo de inactividad. Siga rociando. Mantenga un ensamblaje de colector adicional en su equipo. Vea la página 20.

Retire el ensamblaje del COLECTOR DE FLUIDO

- El mantenimiento/reparación del ensamblaje del colector requiere que se alivie la presión de la manguera y del sistema. Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12.
- Retire la pistola del colector. Se recomienda enjuagar la pistola antes de comenzar el mantenimiento.
- Retire el ensamblaje del colector de la manguera. Enchufe y/o disponga las mangueras para evitar que los productos químicos A y B se agoten en el extremo de la manguera.
- Inspeccione los pivotes de la manguera (16 y 17), las válvulas manuales (15), los tapones (18) y el tornillo del colector (7) para ver si están dañados. Limpie o reemplace según sea necesario.
- Mantenga separados los componentes del lado A y del lado B. No los mezcle.
- Inspeccione el colector (14). Remoje en un disolvente compatible para ablandar el material secado/endurecido. Limpie el material ablandado. Utilice un cepillo duro si es necesario, pero no raye ni dañe las superficies de sellado superiores del colector.
- Instale válvulas manuales (15). Asegúrese de que la punta de la bola esté contra el cuerpo de la válvula durante la instalación. Apriete a 23-26 pies-libras.
- Instale los conectores giratorios. Aplique cinta de PTFE a las roscas. Observe que el conector más pequeño (artículo 16 - #5 JIC) se instala en el lado A, y el conector más grande (artículo 17 - #6 JIC) se instala en el lado B. Apriete bien los conectores.
- Envuelva los tapones de los tubos (18) con cinta de PTFE e instálelos firmemente en el colector.
- Consulte la página 13 para ver la configuración alternativa de los conectores y tapones giratorios.
- Antes de conectar el ensamblaje del colector a la manguera, asegúrese de que las válvulas manuales estén completamente cerradas. (Giradas completamente hacia adentro)
- Aplique grasa a los puertos y a las superficies de sellado del ensamblaje del colector de fluidos.

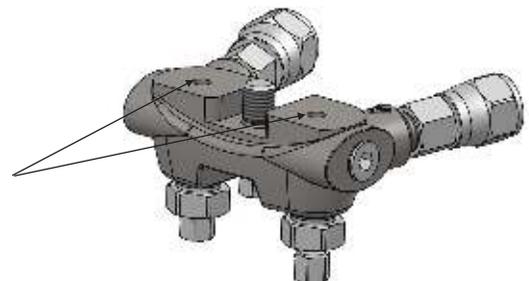


¡No raye o dañe las superficies de sellado!



Para evitar que se dañen la punta de la bola y el asiento del colector, asegúrese de que la punta de la bola esté girada al máximo y que esté contra el cuerpo de la válvula antes de instalar cada válvula manual en el colector de fluidos. Apriete a 23-26 pies-libras.

Aplique grasa a los puertos y área sellada alrededor de los puertos



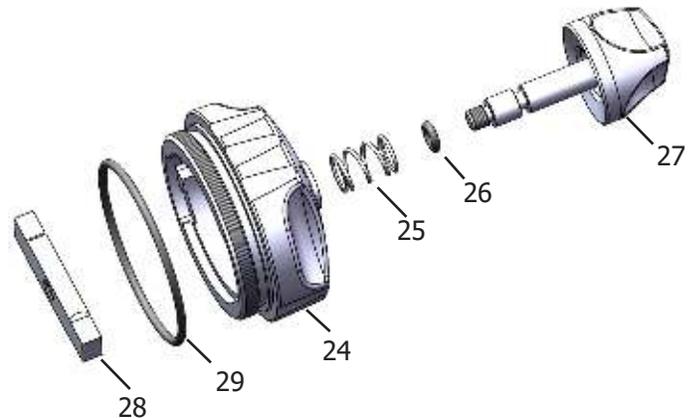
MANTENIMIENTO DE ENSAMBLE DE PARADA DE SEGURIDAD

! ADVERTENCIA

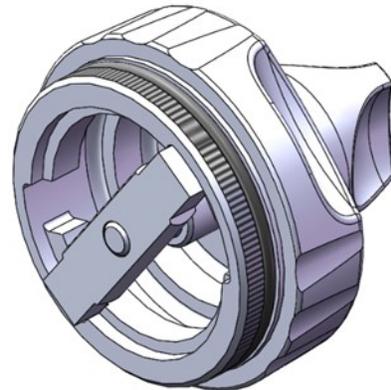
Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola

Quite ensamble de parada de seguridad

- Siga el procedimiento de alivio de presión de la página 12.
- Asegúrese de que la parada de seguridad esté en la posición de bloqueo y que las válvulas manuales estén cerradas.
- Retire la pistola del colector. Se recomienda enjuagar la pistola antes de comenzar el mantenimiento.
- Desenrosque el ensamble de la parada de seguridad de la parte posterior del mango de la pistola.
- Inspeccione el o-ring de la tapa (29) para ver si está dañado. Reemplácelo si está dañado.
- Para inspeccionar y reemplazar el o-ring del vástago de la perilla (26), se debe retirar el brazo de bloqueo (28).
- Coloque el brazo de bloqueo en una de sus ranuras. Coloque un paño alrededor del botón (para evitar daños) y sujételo con los cierres de canal (o alicates). Desenrosque la perilla del brazo de bloqueo. Si las roscas no se sueltan, caliéntelos brevemente para ablandar el compuesto de retención.
- Tire del vástago de la tapa y retire el o-ring existente.
- Limpie las roscas del vástago y del brazo de bloqueo. Remoje en acetona para disolver el compuesto de retención. Use un cepillo de alambre y/o una herramienta tipo pico/púa para limpiar.
- Instale un nuevo o-ring (26)
- Lubrique el o-ring (26) y el vástago del botón (27).
- Instale el tornillo (25) sobre el vástago e inserte el vástago a través de la tapa del extremo (24).
- Si el brazo de bloqueo (28), necesita ser reemplazado, reemplácelo también.
- Aplique un compuesto retenedor de roscas a las roscas del vástago de la perilla (27) y del brazo de bloqueo (28).
- Sostenga el brazo de bloqueo en una de sus ranuras, y enrosque el vástago de la perilla en el brazo de bloqueo. Asegúrese de que los hombros del brazo de bloqueo estén bien apretados contra el vástago.
- Limpie el exceso de compuesto de retención.
- Deje que el compuesto de retención de la rosca se cure durante la noche.
- Aplique grasa a las roscas de la tapa final (24) y al o-ring de la tapa final (29), y enrosque el ensamble de la parada de seguridad en la pistola.



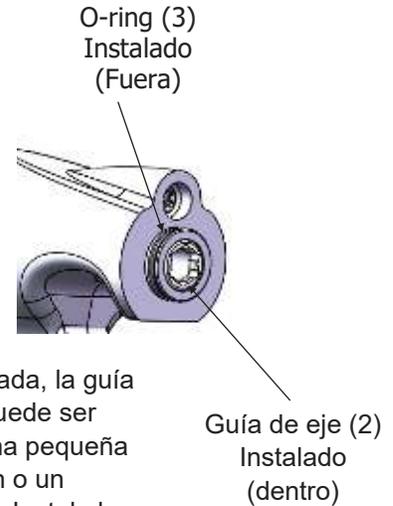
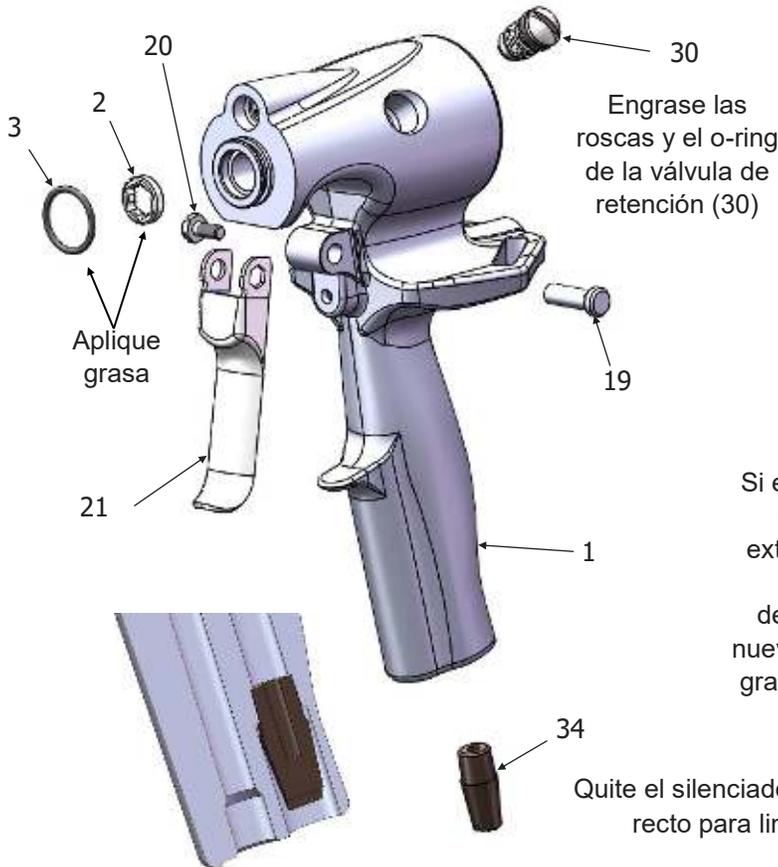
Reduzca el tiempo de inactividad. Siga rociando. Mantenga un ensamble de parada de seguridad adicional en su equipo. Vea la página 20.



MANTENIMIENTO DE ENSAMBLE DE MANGO

⚠ ADVERTENCIA

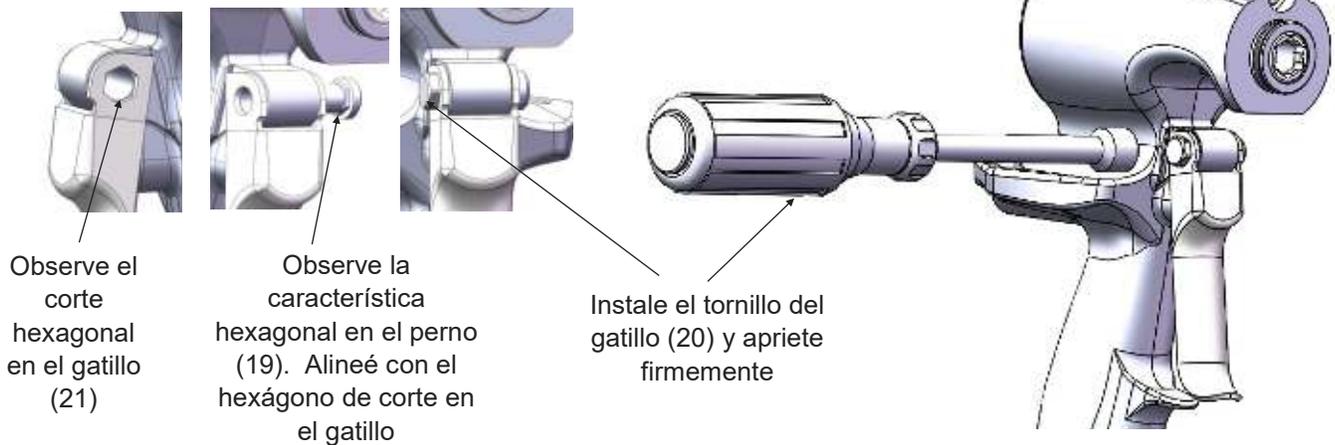
Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola.



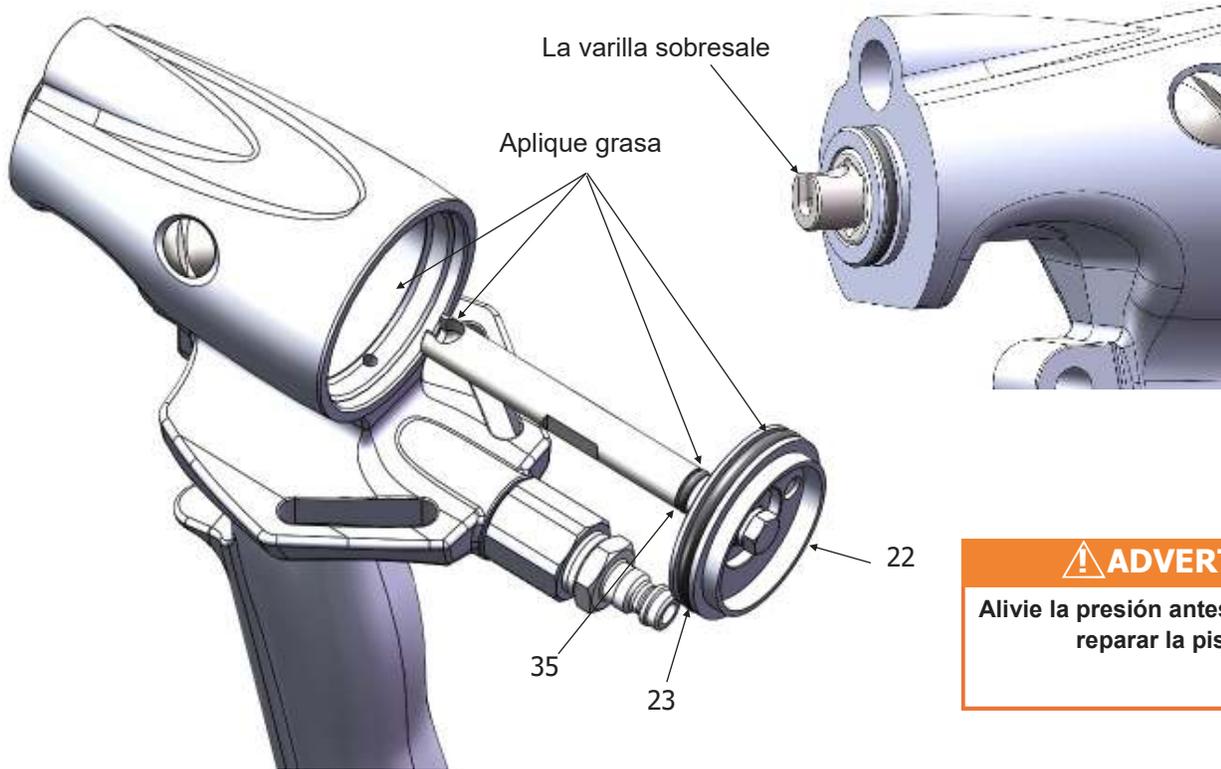
Si está desgastada, la guía del eje (2) puede ser extraída con una pequeña llave Allen o un destornillador. Instale la nueva guía del eje aplicando grasa al diámetro exterior y presionándola.

Quite el silenciador (34) con un destornillador recto para limpiarlo o reemplazarlo.

Tornillo de gatillo de una sola herramienta



MANTENIMIENTO DE ENSAMBLE DE PISTÓN Y VÁLVULA DE AIRE



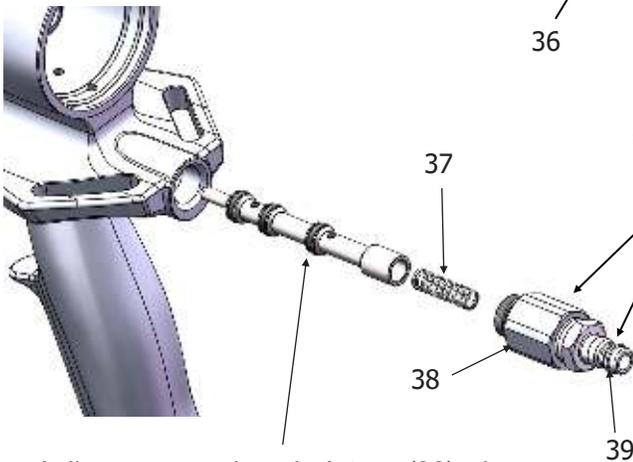
⚠ ADVERTENCIA
Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola.

Aplique grasa e instale los o-rings (35) en el vástago (36).



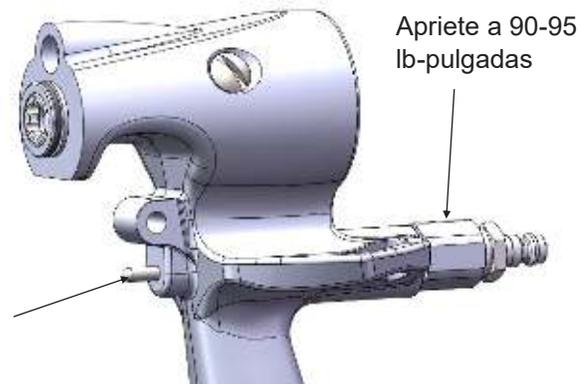
Consejo: Utilice la herramienta de instalación de o-ringS (336740) que se suministra con el juego de la pistola y el juego de limpieza (336642) para evitar dañar los o-rings (35).

Ensamble el vástago QD (39) a la base QD (38) antes de ensamblarlo a la pistola.



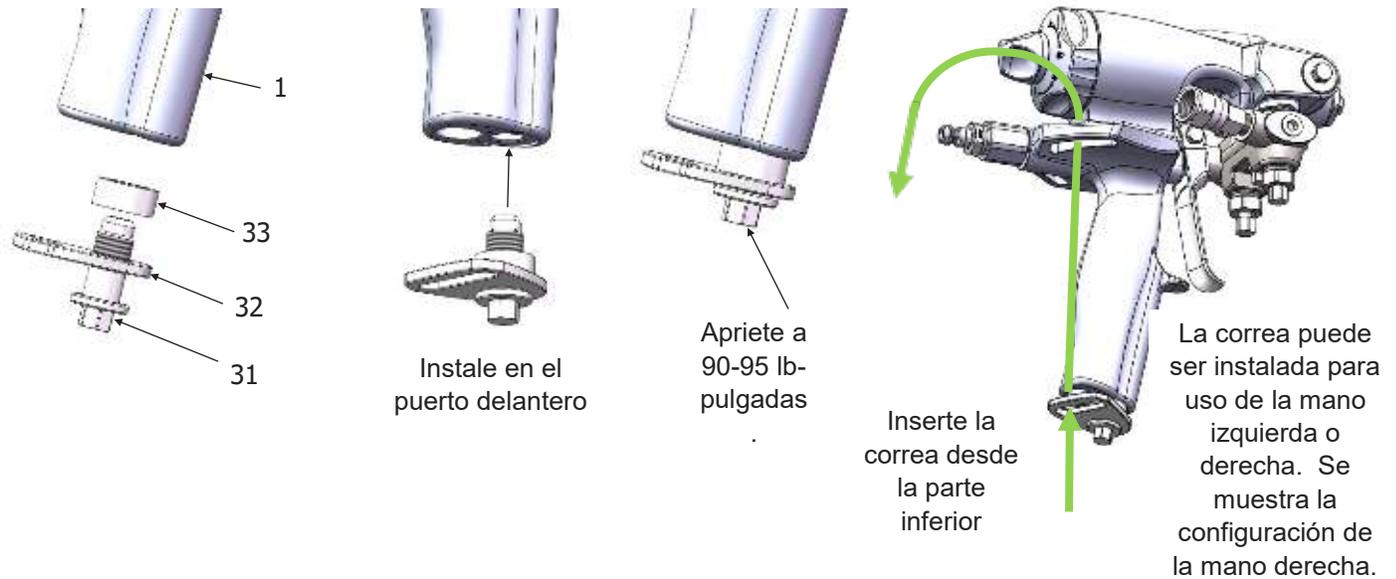
Aplique grasa sobre el vástago (36) y los o-rings (35), y empuje con cuidado en el mango de la pistola.

La nariz del vástago de la válvula (36) debe sobresalir por la parte delantera del mango.



INSTALACIÓN DE LA CORREA

⚠ ADVERTENCIA
 Alivie la presión antes de limpiar o reparar la pistola.



Especificaciones técnicas	
Presión máxima del fluido	3500 psi (245 bar)
Presión mínima de entrada de aire	70 psi (4.8 bar)
Máxima presión de entrada de aire	130 psi (9.0 bar)
Rango de flujo de aire	Vea el gráfico de flujo de aire
Rango de flujo de líquido típicos	Vea el diagrama de flujo de fluidos (pag. 21)
Temperatura máxima del fluido	200 °F (94 °C)
Tamaño de la entrada de aire	Boquilla de desconexión rápida de 1/4 NPT
Tamaño de la entrada del componente A (ISO)	5 JIC ; 1/2-20 UNF
Tamaño de la entrada del componente B (RESINA)	6 JIC ; 9/16-18 UNF
Presión del sonido	80.3 dB(A) combinación D-02 a 100 psi (6.9 bar)
Potencia de sonido	88.7 dB(A) combinación D-02 a 100 psi (6.9 bar)
Dimensiones	7.9 x 8.3 x 3.4 pulgadas (201 x 211 x 86 mm)
Peso (con colector)	1.4 kg (3.1 lb)
Peso (sin colector)	1.1 kg (2.4 lb)
Partes mojadas	Acero inoxidable, aluminio revestido, acero chapado, plástico resistente a los químicos, o-rings resistentes a los químicos

Datos de la tasa de flujo de aire—SCFM (SLPM)					
Presión del aire de entrada (psi)	Combinaciones de la cámara y la punta de mezcla				
	B-01	C-15	D-02	E-03	F-04
80.0	1.6 (45)	2.0 (56)	2.5 (70)	3.0 (86)	3.4 (96)
100.0	1.9 (55)	2.3 (66)	3.0 (85)	3.5 (100)	4.2 (118)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Alivie la presión antes de revisar o desmontar la pistola. Siga el procedimiento de alivio de la presión.

Compruebe todos los posibles problemas y causas antes de desmontar la pistola.

 PRECAUCIÓN
Para evitar la contaminación cruzada de las piezas húmedas, no intercambie las piezas del componente A (ISO) y del componente B (RESINA)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pistola no se activa completamente cuando se dispara	Bloqueo de seguridad activado	Desactive el bloqueo de seguridad
	Silenciador obstruido (34)	Limpie
	O-rings de la válvula de aire dañados (35)	Reemplace
El fluido no se pulveriza cuando la pistola está completamente activada	Válvulas de cierre de fluidos cerradas (15)	Abra
	Puertos de impacto tapados (12)	Limpie
	Válvulas de retención obstruidas (8 y 9)	Limpie las válvulas y/o reemplace la pantalla
La pistola actúa lentamente	Silenciador tapado (34)	Limpie
	O-rings de pistón dañados (23 y 35)	Reemplace
	Válvula de aire sucia (36) u o-rings dañados (35)	Limpie la válvula de aire o cambie los o-rings
La pistola se retrasa, y luego actúa abruptamente	Material curado alrededor de los sellos laterales (5 y 6)	Inspeccione los sellos laterales (53) y la cámara de mezcla (12) para verificar si hay rasguños. Limpie o reemplace si es necesario.
La pistola no deja de rociar cuando se suelta el gatillo	O-ring del vástago de la válvula dañado	Sustituya los o-rings
Pérdida de patrón redondeado	Punta de mezcla sucia (13)	Limpie
Desequilibrio de presión	Puertos de impacto tapados (12)	Limpie
	Válvulas de retención obstruidas (8 y 9)	Limpie
	Las viscosidades no son iguales	Ajuste la temperatura para compensar
	Filtros sucios	Limpie

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Fluido A y / o B en la sección de aire de la pistola	Sellos laterales dañados (54)	Reemplace
	Cámara de mezcla dañada (12)	Reemplace
	O-rings de sellado lateral dañados (10, 52)	Reemplace
Vapor de fluido proveniente de la cámara de mezcla o el cabezal de aire	Sellos laterales dañados (54)	Reemplace
	O-rings de sellado lateral dañados (10, 53)	Reemplace
	Cámara de mezcla dañada (12)	Reemplace
Exceso de rociado	La presión del fluido es demasiado alta	Reemplace
	Cámara de mezcla de tamaño incorrecto y/o punta de mezcla para el trabajo	Seleccione la cámara y la punta de mezcla apropiadas. Ajuste la presión y la temperatura correspondientemente
Acumulación rápida de material en la punta de mezcla	Muy poco aire de purga.	Aumente
	La punta de mezcla no está completamente apretada (13)	Apriete
	Cámara de mezcla con daños (12)	Reemplace
	Mango de fluido / o-ring del cabezal dañados / faltantes (3)	Reemplace
	O-ring guía dañado (10)	Reemplace
Aire de purga reducido	O-ring guía dañado (10)	Reemplace
	Válvula de retención de aire (30) obstruida o dañada	Limpie y reemplace
	El o-ring de la válvula de retención de aire (10) dañado	Reemplace
El fluido no se bloquea cuando las válvulas de cierre de fluido están cerradas	Válvulas de fluidos dañadas (15)	Reemplace
Explosión de aire del silenciador	Normal	No se requiere ninguna acción
Fuga de aire constante del silenciador	O-rings de la válvula de aire dañados (35)	Reemplace
	O-rings de pistón dañados (23, 35)	Reemplace
Fuga de aire de la parte delantera de la válvula de aire	O-rings de la válvula de aire dañados (35)	Reemplace
Fuga de aire alrededor de la unión del mango / cabezal	Mango de fluido / o-ring del cabezal dañados / faltantes (3)	Reemplace
Fuga de aire de la válvula de reten-	O-ring desgastado (10)	Reemplace

GARANTÍA LIMITADA

CARLISLE SPRAY TECHNOLOGIES (CST) / CARLISLE SPRAY FOAM INSULATION (CSFI) / CARLISLE FLUID TECHNOLOGIES (CFT) sustituirá o reparará sin cargo alguno cualquier pieza o equipo que falle dentro del plazo especificado (véase más abajo), debido a mano de obra o material defectuoso, siempre que el equipo se haya utilizado y mantenido de acuerdo con nuestras instrucciones escritas de seguridad y funcionamiento, y se haya utilizado en condiciones de funcionamiento normales. Quedan excluidos los artículos de desgaste normal.

EL USO DE OTRAS PIEZAS NO APROBADAS POR CST ANULA TODAS LAS GARANTÍAS.

EQUIPO: Cuando se compra como una unidad completa, (ej.: pistolas), es un (1) año a partir de la fecha de compra.

NOTA:

ENVOLVER EL APARATO EN PLÁSTICO ANULARÁ ESTA GARANTÍA.

LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE CST BAJO ESTA GARANTÍA ES REEMPLAZAR LAS PARTES QUE HAN FALLADO DEBIDO A MANO DE OBRA O MATERIALES DEFECTUOSOS. NO HAY GARANTÍAS IMPLÍCITAS NI GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. CST NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LESIONES, DAÑOS A LA PROPIEDAD, DAÑOS CONSECUENTES; Y PERJUICIOS POR LA PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO, DE PRODUCCIÓN O DE INGRESOS, QUE RESULTEN DEL USO O EL USO INDEBIDO DEL EQUIPO POR EL COMPRADOR U OTROS.

EXCLUSIONES:

Si, en opinión de CST/CSFI/CFT, el artículo de la garantía en cuestión, u otros artículos dañados por esta pieza se instalaron, operaron o mantuvieron incorrectamente, CST/CSFI/CFT no asumirá NINGUNA responsabilidad por la reparación o reemplazo del artículo o artículos. El comprador, por lo tanto, asumirá toda la responsabilidad de cualquier costo de reparación o reemplazo y los costos relacionados con el servicio, si corresponde.



Carlisle Spray Technologies

100 Enterprise Drive
Cartersville, GA 30120
(844) 922-2355
www.carlislesfi.com/spray-equipment

Carlisle Fluid Technologies

16430 N. Scottsdale Rd. Suite 450
Scottsdale, AZ 85254
(800) 992-4657
www.intellispraysystem.com